

ZRF3500

zelter



ZRF3500

PL INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA
Wentylator stojący

EN USER MANUAL
Stand fan

DE BENUTZERHANDBUCH
Standventilator

CZ NÁVOD K POUŽITÍ
Stojanový ventilátor

SK NAVODILA ZA UPORABO
Stojanový ventilátor

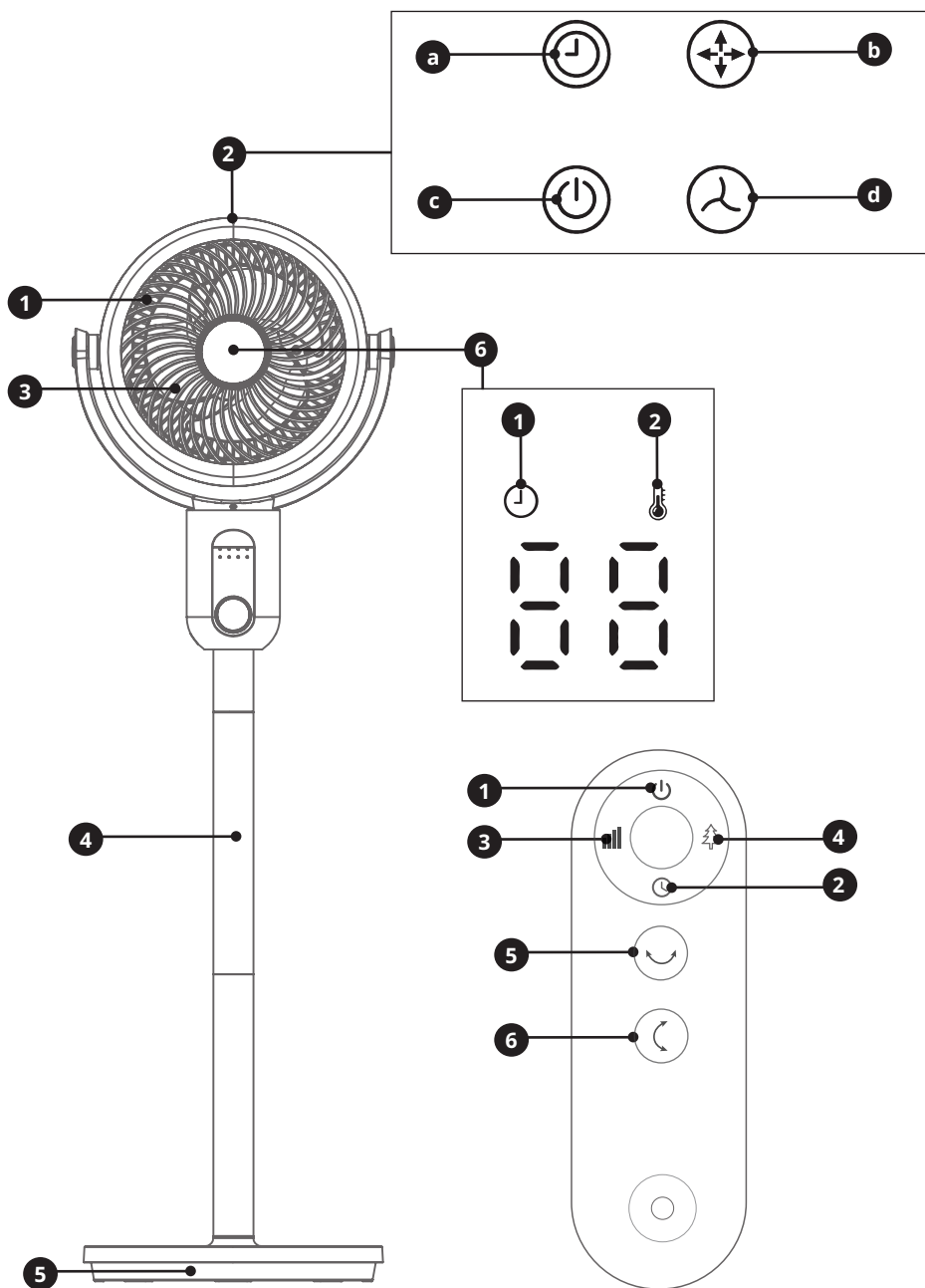
HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS
Álló ventilátor

RO INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE
Ventilator de podea

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
Напольный вентилятор

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
Стоящ вентилатор

UA ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ
Підлоговий вентилятор



DZIĘKUJEMY ZA WYBÓR MARKI ZELMER. MAMY NADZIEJĘ, ŻE PRODUKT SPEŁNI PAŃSTWA OCZEKIWANIA.

OSTRZEŻENIE

PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWANIA. PRZECHOWUJ JĄ W BEZPIECZNYM MIEJSCU DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI.

OPIS

- 1) Przednia kratka
- 2) Panel sterowania
- 3) Łopatki
- 4) Łącznik stojaka
- 5) Podstawa
- 6) Ekran wyświetlacza

Ekran wyświetlacza:

1. Timer
2. Temperatura

Przyciski sterowania:

- a) Przycisk timera
- b) Przycisk oscylacji
- c) Przycisk włączania/wyłączania ON/OFF
- d) Przycisk prędkości

PILOT ZDALNEGO STEROWANIA

1. Przycisk zasilania
2. Przycisk timera
3. Przycisk prędkości
4. Przycisk trybu
5. Przycisk oscylacji poziomej
6. Przycisk oscylacji pionowej

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat, a także osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych oraz bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób oraz jeśli zrozumiały związane z tym zagrożenia.

Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

Czyszczenie oraz konserwacja urządzenia nie powinny być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

Jeśli przewód jest uszkodzony, musi zostać wymieniony

przez producenta, jego jednostkę świadczącą usługi posprzedażowe lub przez wykwalifikowane osoby, aby uniknąć zagrożeń.

Konieczne jest odłączenie urządzenia przed montażem, demontażem i czyszczeniem.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku na maksymalnej wysokości do 2000m n.p.m.

WAŻNE INFORMACJE

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego w celu wentylacji pomieszczeń.

Nie używaj go do innych celów.

Każde inne zastosowanie należy uznać za niewłaściwe i niebezpieczne.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia wynikłe z niewłaściwego, nieprawidłowego i nieodpowiedzialnego używania i/lub napraw dokonanych przez niekwalifikowanych techników.

Nie wkładaj palców ani żadnych innych przedmiotów przez kratkę osłonową wentylatora.

Urządzenie musi być trzymane poza zasięgiem dzieci.

Nie używaj urządzenia, jeśli nie działa prawidłowo lub jeśli wydaje się uszkodzone.

W razie wątpliwości oddaj urządzenie do profesjonalnego, wykwalifikowanego technika.

Nie przenoś urządzenia, gdy jest włączone.

Gdy urządzenie nie jest używane, odłącz wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Nie dotykaj urządzenia mokrymi rękami ani stopami.

Nie ciągnij urządzenia za kabel, aby je przenieść.

Nie ciągnij kabla ani samego urządzenia, aby wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Aby wyczyścić urządzenie, postępuj zgodnie z instrukcjami w rozdziale Czyszczenie i konserwacja.

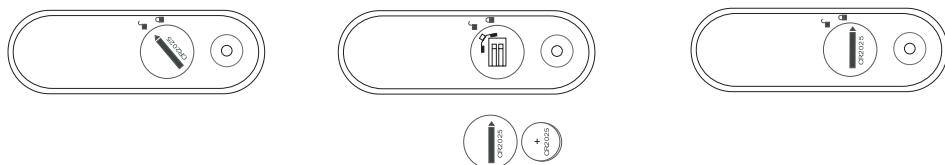
EUROGAMA Sp. z o.o. zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody, które mogą wystąpić u ludzi, zwierząt lub w przedmiotach z powodu nieprzestrzegania niniejszych ostrzeżeń.

INSTALACJA BATERII W PILOCIE

1. Z pomocą cienkiego półokrągłego przedmiotu, obróć pokrywę baterii w kierunku odblokowania, jak pokazano na poniższym obrazku:

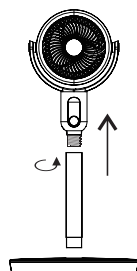
2. Zdejmij pokrywę baterii.

3. Włóż baterię (CR2025) do pilota i zamocuj pokrywę baterii na komorze baterii, upewniając się, że ikona strzałki na pokrywie baterii jest wyrównana z ikoną odblokowania na pilocie. Następnie, używając półokrągłego cienkiego przedmiotu, obróć pokrywę baterii zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż do ikony zablokowania.

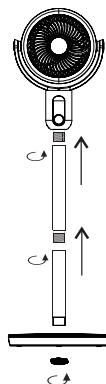


MONTAŻ WENTYLATORA

1. Zainstaluj wentylator w następującej kolejności, jak pokazano na obrazku.



Obrazek 1



Obrazek 2

2. Po rozpakowaniu sprawdź, czy obudowa wentylatora jest w dobrym stanie i nie ma uszkodzeń.

* Najpierw odkręć śrubę znajdującą się na dole krótkiego łącznika, włóż krótką rurkę do podstawy wentylatora i przymocuj ją za pomocą śruby (zgodnie z Obrazkiem 1).

* Następnie połącz łącznik głowicy wentylatora z długą rurką i przymocuj długą rurkę do krótkiej rurki (zgodnie z Obrazkiem 2).

Uwaga: Podczas montażu i demontażu należy obracać łącznik, a nie ciągnąć głowicę wentylatora.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Podłącz wentylator do standardowego gniazdka, aby włączyć urządzenie w tryb czuwania.

PRZYCIŚK ZASILANIA:

Naciśnij przycisk ZASILANIE, aby włączyć wentylator na niską prędkość (F1). Naciśnij ponownie, aby przełączyć urządzenie w tryb czuwania.

PRZYCIŚK PRĘDKOŚCI:

Naciśnij przycisk PRĘDKOŚCI, aby wybrać prędkość ŚREDNIĄ (F2), WYSOKĄ (F3) lub NISKĄ (F1). Przy każdym naciśnięciu przycisku PRĘDKOŚCI, odpowiednia ikona będzie migać 3 razy. Następnie na wyświetlaczu pojawi się temperatura w pomieszczeniu. Możesz również nacisnąć ten przycisk na pilocie.

PRZYCIŚK OSCYLACJI:

Naciśnij przycisk „”, aby wentylator oscylował poziomo. Powiązana kontrolka zaświeci się trzykrotnie, a następnie wyświetli temperaturę w pomieszczeniu. Naciśnij ponownie, aby przełączyć oscylację z poziomej na pionową. Powiązana kontrolka zaświeci się trzykrotnie, a następnie wyświetli temperaturę w pomieszczeniu. Naciśnij ponownie, aby wentylator oscylował jednocześnie w górę, w dół, w lewo i w prawo. Powiązana kontrolka zaświeci się trzykrotnie, a następnie wyświetli temperaturę w pomieszczeniu. Naciśnij ponownie, aby zatrzymać funkcję oscylacji.

Użyj przycisków „” i „” na pilocie, aby ustawić funkcję oscylacji.

**PRZYCISK TIMERA:**

Naciśnij przycisk 'TIMER', aby wybrać czas trwania między 0 a 15 godzin. Wybrana wartość będzie migać trzy razy, a następnie na wyświetlaczu pojawi się temperatura w pomieszczeniu.

**PRZYCISK TRYBU (tylko na pilocie):**

Naciśnij przycisk TRYBU, aby wybrać tryb Naturalny (H1), Tryb Snu (H2) lub Tryb Normalny (F1), a odpowiednia ikona zapali się lub zgaśnie (tylko dla regulacji pilota).

Tryb Naturalny: Aby naśladować efekt naturalnego wiatru, wentylator zmienia prędkość między niską, średnią i wysoką w określonym wzorze.

Tryb Snu: W tym trybie prędkość wentylatora zmniejsza się, aż osiągnie najniższą prędkość.

Uwaga: Jeśli przez 180 sekund nie zostanie wykonana żadna operacja, ekran wyświetlacza automatycznie wyłączy się. Naciśnij dowolny przycisk, aby go obudzić.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Ostrzeżenie: Przed przeprowadzeniem regularnych operacji czyszczących, odłącz wtyczkę od gniazdka sieciowego.

Urządzenie można czyścić jedynie za pomocą wilgotnej szmatki. Nie należy przy tym korzystać ze środków chemicznych.

- Nie zanurzaj żadnej części wentylatora w wodzie ani w żadnej innej cieczy. Jeśli przypadkowo się to stanie, pod żadnym pozorem nie wkładaj rąk do cieczy. Natychmiast odłącz wtyczkę od gniazdka sieciowego. Następnie dokładnie osusz urządzenie i upewnij się, że wszystkie części elektryczne są suche. W razie wątpliwości skontaktuj się z wykwalifikowanym technikiem.

Należy zadbać, aby otwory wlotu i wylotu powietrza były wolne od kurzu i włókien.

W przypadku długotrwałego nieużywania, przechowuj wentylator, chroniąc go przed kurzem i wilgocią.

Zaleca się używanie oryginalnego opakowania.

UTYLIZACJA PRODUKTU



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015r. „o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz.1688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego/. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Mamy nadzieję, że produkt przyniesie Państwu wiele satysfakcji.



Produkt może zawierać baterie. Przed usunięciem produktu wyjąć baterie i wyrzucić je do specjalnego pojemnika przeznaczonego do zbiórki baterii.

OPIS	SYMBOL	WARTOŚĆ	JEDNOSTKA
Maksymalna prędkość strumienia powietrza	F	12.75	m³/min
Zasilanie wentylatora	P	39.4	W
Wartość serwisowa	SV	0.324	(m³/min)/W
Zużycie energii w trybie gotowości	PSB	0.3	W
Poziom hałasu wentylatora	LWA	57.5	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	C	4.11	m/s
Standard pomiaru wartości serwisowej		IEC 60879:2019 - Wentylatory komfortowe i regulatory do zastosowań domowych i podobnych - Metody pomiaru efektywności	

WE WOULD LIKE TO THANK YOU FOR CHOOSING ZELMER. WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE.

WARNING

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY PRIOR TO USING THE PRODUCT. STORE THESE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

DESCRIPTION

- 1) Front grille
- 2) Control panel
- 3) Blades
- 4) Connecting rods
- 5) Base
- 6) Display screen

Display Screen:

1. Timer
2. Temperature

Control Button:

- a) Timer button
- b) Oscillation button
- c) On/Off button
- d) Speed button

REMOTE CONTROL

1. Power Button
2. Timer button
3. Speed button
4. Mode button
5. Horizontal oscillation button
6. Vertical oscillation button
10. Delayed shutdown

SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

It is necessary to disconnect the appliance before assembling, disassembling and cleaning.

This appliance is designed for use at a maximum altitude up to 2000m above sea level.

IMPORTANT WARNINGS

This appliance is intended exclusively for domestic use for the ventilation of rooms.

Do not use it for other purposes.

Any other use should be considered improper and dangerous.

The manufacturer shall not be held responsible for any damage resulting from improper, incorrect and irresponsible use and/or for repairs made by unqualified technicians.

Do not insert your fingers or any other objects through the fan's protector grille.

The appliance must be kept out of the reach of children.

Do not use the appliance if it is not working properly, or if it appears to be damaged.

If in doubt, take it to a professional, qualified technician.

Do not move the appliance while it is operating.

When the appliance is not being used, remove the plug from the mains socket.

Do not touch the appliance with wet hands or feet.

Do not drag the appliance by the cable to move it.

Do not pull the cable or the appliance itself to remove the plug from the mains socket.

To clean the appliance, follow the instructions in the manual in the section dedicated to cleaning and maintenance.

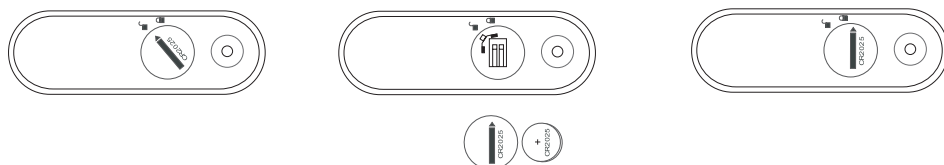
B&B TRENDS, S.L. will not be held liable for any harm or damage which may occur to people, animals or objects as a result of failure to observe the aforementioned warnings.

REMOTE CONTROL BATTERY INSTALLATION

1. With the help of a semicircular thin object, turn the battery cover to the unlocked position as in the below picture:

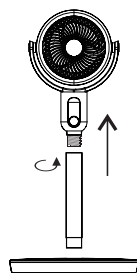
2. Take out the battery cover

3. Put the battery (CR2025) into the remote control and place the battery cover on the battery compartment making sure that the arrowhead icon on the battery cover is aligned with the unlock icon on the remote control. Then, with the help of a semi-circular thin object, turn the battery cover clockwise to the locked icon.

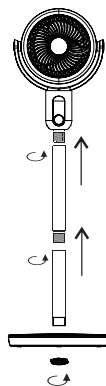


INSTALLATION

1. Install the fan in the following sequence as in the picture.



Picture 1



Picture 2

2. After unpacking, check whether the body is in good condition and whether there is any defect.

* First remove the screw at the bottom of the short connecting rod, insert the short rod into the chassis and fix it together with the screw (Picture 1).

* Connect the connecting seat of the fan head with the long rod, fix the long rod together with the short rod (Picture 2)

Notice: When assembling and disassembling, please screw the connecting rod instead of pulling the machine head.

OPERATION

Plug the fan into the standard domestic socket to put the product in standby

① POWER button:

Push POWER button to switch the fan into operation at low level speed (F1). Push it again to select standby mode.

② SPEED button:

Push SPEED button to select MIDDLE (F2), HIGH (F3) or LOW (F1) fan speed. With each push on SPEED button, the related symbol will flicker 3 times. Then the display will

show the room temperature. You can also push this button on the remote control.

③ OSCILLATION button:

Push the "⬅➡" button to oscillate the fan horizontally. The related indicator light will flicker three times and then display the room temperature. Push it again to switch from horizontal oscillation to vertical oscillation. The related indicator light will flicker three times and then display the room temperature. Push it once more to make the fan oscillate simultaneously up, down, left, and right. The related indicator light will flicker three times and then display the room temperature. Push it again to stop the oscillation function.

Use the "☺" and "☹" buttons on the remote control to set the oscillation function.

④ TIMER button:

Push the 'TIMER' button to select a duration between 0 and 15 hours. The selected value will flicker three times, and then the room temperature will be displayed.

MODE button (on the remote control only):

Push MODE button to select Natural mode (H1), Sleeping mode (H2) or Normal mode (F1) and the related symbol will light up or turn off (only for remote control adjustment).

Natural Mode: To imitate the effect of natural wind, the fan changes the speed between low-middle-high with a specific pattern.

Sleeping mode: In this mode the speed of the fan is decreased until it reaches the lowest speed.

Note: If no operation is performed within 180 seconds, the display screen will automatically turn off. Press any button to wake it up.

CLEANING AND MAINTENANCE

Warning: before carrying out regular cleaning operations, disconnect the plug from the mains socket.

- To clean the appliance, use a soft, slightly damp cloth. Do not use abrasive or corrosive products.

- Do not immerse any part of the fan in water or any other liquid. If this accidentally

happens, under no circumstances should hands be put into the liquid. Immediately disconnect the plug from the mains socket. Then dry the appliance carefully and check that all the electrical parts are dry. If in doubt, check with professional qualified technician.

- It is essential that the air inlet and air outlet holes are free of dust and fibres.

- In case of long periods of non-use, store the fan, protecting it from dust and moisture.

We recommend using the original packaging.

PRODUCT DISPOSAL



This product complies with European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment, known as WEEE, which establishes the legal framework applicable in the European Union for the disposal and recycling of electrical and electronic appliances. Do not throw this product into the bin. Take it to the nearest electrical and electronic waste treatment plant.

The product may contain batteries. Remove them before disposing of the product and dispose in special containers approved for this purpose. We hope you are satisfied with this product.



The product may contain batteries. Remove them before disposing of the product and dispose in special containers approved for this purpose.

DESCRIPTION	SYMBOL	VALUE	UNIT
Maximum fan flow rate	F	12.75	m ³ /min
Fan power input	P	39.4	W
Service value	SV	0.324	(m ³ /min)/W
Standby power consumption	PSB	0.3	W
Fan sound power level	LWA	57.5	dB(A)
Maximum air velocity	C	4.11	m/s
Measurement standard for service value		IEC 60879:2019 – Comfort fans and regulators for household and similar purposes – Methods for measuring performance	

VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR ZELMER ENTSCIEDEN HABEN. WIR HOFFEN, DASS DAS PRODUKT ZU IHRER ZUFRIEDENHEIT FUNKTIONIERT.

WARNHINWEIS

BITTE LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG VOR DER ANWENDUNG DES PRODUKTS AUFMERKSAM DURCH. BEWAHREN SIE DIESE ZUR SPÄTEREN EINSICHTNAHME AN EINEM SICHEREN ORT AUF.

BESCHREIBUNG

- 1) Frontgitter
- 2) Bedienfeld
- 3) Ventilatorblätter
- 4) Verbindungsstangen
- 5) Standfuß
- 6) Anzeigebildschirm

Anzeigebildschirm:

1. Timer
2. Temperatur

Bedienknopf:

- a) Timer
- b) Schwing-Knopf
- c) Ein-/Ausschalter
- d) Geschwindigkeit

FERNBEDIENUNG

1. Einschalttaste
2. Timer
3. Geschwindigkeit
4. Modus
5. Taste für horizontale Oszillation
6. Taste für vertikale Oszillation

SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

Das Gerät muss vor Montage, Demontage und Reinigung vom Netz getrennt werden.

Dieses Gerät ist für den Einsatz in einer maximalen Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel ausgelegt.

WICHTIGE INFORMATIONEN

Dieses Gerät ist ausschließlich zur Belüftung von Wohnräumen bestimmt.

Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.

Jede andere Verwendung ist als unsachgemäß und gefährlich zu betrachten.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen, falschen und unverantwortlichen Gebrauch entstehen und/oder für Reparaturen durch unqualifiziertes Personal.

Stecken Sie Ihre Finger oder andere Gegenstände nicht durch das Schutzgitter des Lüfters.

Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es nicht richtig funktioniert oder beschädigt zu sein scheint.

Bringen Sie es im Zweifelsfall zu einem professionellen, qualifizierten Techniker.

Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist.

Wenn das Gerät nicht benutzt wird, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder Füßen.

Bewegen Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Kabel.

Ziehen Sie nicht am Kabel oder am Gerät selbst, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

Befolgen Sie zur Reinigung des Geräts die Anweisungen im Abschnitt Reinigung und Wartung des Handbuchs.

B&B TRENDS S.L. haftet nicht für Schäden an Menschen, Tieren oder Gegenständen, die aus der Nichtbeachtung der aufgeführten Warnhinweise entstehen können.

EINBAU DER FERNBEDIENUNGSBATTERIE

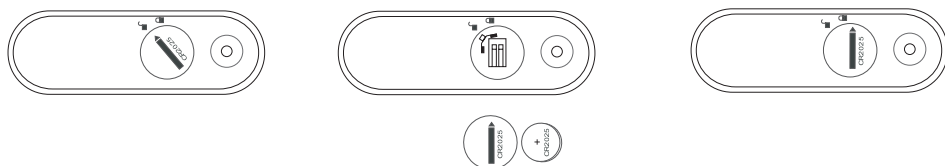
1. Drehen Sie die Batterieabdeckung mit Hilfe eines halbrunden, dünnen Gegenstandes in die entriegelte Position, wie in der Abbildung unten dargestellt:

2. Nehmen Sie die Batterieabdeckung heraus.

3. Legen Sie die Batterie (CR2025) in die Fernbedienung ein und setzen Sie die Batterieabdeckung auf das Batteriefach. Achten Sie darauf, dass das Pfeilsymbol auf der

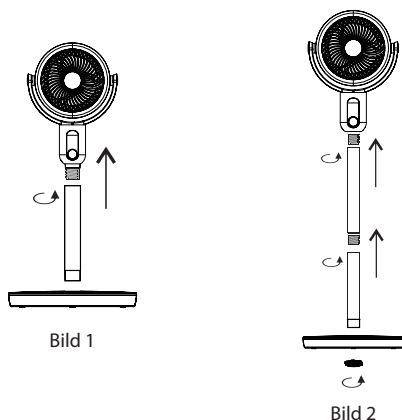
Batterieabdeckung mit dem Entriegelungssymbol auf der Fernbedienung übereinstimmt. Drehen Sie dann die Batterieabdeckung mit Hilfe eines halbkreisförmigen dünnen

Gegenstandes im Uhrzeigersinn auf das Verriegelungssymbol.



INSTALLATION

1. Installieren Sie den Ventilator in der folgenden Reihenfolge wie in der Abbildung gezeigt.



2. Prüfen Sie nach dem Auspacken, ob der Batteriekörper in gutem Zustand ist und ob sie einen Defekt aufweist.

* Entfernen Sie zunächst die Schraube an der Unterseite der kurzen Verbindungss tange, führen Sie die kurze Stange in das Gehäuse ein und befestigen Sie sie mit der Schraube (Bild 1).

* Verbinden Sie den Anschluss des Ventilatorkopfes mit der langen Stange, befestigen Sie die lange Stange zusammen mit der kurzen Stange (Bild 2)

Anmerkung: Bei der Montage und Demontage schrauben Sie bitte die Verbindungss tange fest, anstatt am Maschinenkopf zu ziehen.

BEDIENUNG

Stecken Sie den Ventilator in eine normale Haushaltssteckdose, um das Gerät in den Standby-Modus zu versetzen.

EINSCHALT-Taste:

Drücken Sie die EINSCHALT-Taste, um den Ventilator auf niedriger Stufe (F1) in Betrieb zu nehmen. Drücken Sie die Taste erneut, um den Standby-Modus zu wählen.

GESCHWINDIGKEITS-Taste:

Drücken Sie die GESCHWINDIGKEITS-Taste, um die Ventilatorumdrehzahl MITTEL (F2), HOCH (F3) oder NIEDRIG (F1) zu wählen. Bei jedem Druck auf die GESCHWINDIGKEITS-Taste flackert das entsprechende Symbol 3 Mal auf. Auf dem Display wird dann die Raumtemperatur angezeigt.

Sie können diese Taste auch auf der Fernbedienung drücken.

OSZILLATIONS-Taste:

Drücken Sie die Taste „“, um den Ventilator horizontal schwenken zu lassen. Die zugehörige Kontrollleuchte blinkt dreimal und zeigt dann die Raumtemperatur an. Drücken Sie die Taste erneut, um vom horizontalen zum vertikalen Schwenken zu wechseln. Die zugehörige Kontrollleuchte blinkt dreimal und zeigt dann die Raumtemperatur an. Drücken Sie erneut, um den Ventilator gleichzeitig nach oben, unten, links und rechts schwenken zu lassen. Die zugehörige Kontrollleuchte blinkt dreimal und zeigt dann die Raumtemperatur an.

Drücken Sie erneut, um die Schwenkfunktion zu stoppen.

Verwenden Sie die Tasten „☺“ und „☺“ auf der Fernbedienung, um die Schwenkfunktion einzustellen.

⌚ **TIMER-Taste:**

Drücken Sie die Taste TIMER, um einen Wert zwischen 00 und 15 Stunden auszuwählen, und der entsprechende Wert flackert 3 Mal auf. Daraufhin wird die Raumtemperatur angezeigt.

⚙️ **Modus-Taste (nur auf der Fernbedienung):**

Drücken Sie die MODUS-Taste, um den Eigenmodus (H1), den Schlafmodus (H2) oder den Normalmodus (F1) auszuwählen. Das entsprechende Symbol leuchtet auf oder er lischt (nur für die Einstellung über die Fernbedienung).

Eigenmodus: Um den Effekt des natürlichen Windes zu imitieren, ändert der Ventilator die Geschwindigkeit zwischen niedrig-mittel-hoch mit einem bestimmten Muster

Schlafmodus: In diesem Modus wird die Geschwindigkeit des Ventilators verringert, bis sie die niedrigste Stufe erreicht.

Hinweis: Wenn innerhalb von 180 Sekunden kein Vorgang durchgeführt wird, schaltet sich der Bildschirm automatisch aus. Drücken Sie eine beliebige Taste, um ihn aufzuwecken

REINIGUNG UND WARTUNG

Warnhinweis: Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie jegliche Reinigungsarbeiten durchführen

- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein weiches, leicht feuchtes Tuch. Verwenden Sie keine scheuernden oder ätzenden Produkte.
- Tauchen Sie keine Teile des Ventilators in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Sollte dies versehentlich geschehen, dürfen unter keinen Umständen die Hände in die Flüssigkeit gesteckt werden. Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Trocknen Sie das Gerät anschließend sorgfältig ab und prüfen Sie, ob alle elektrischen Teile trocken sind. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen professionellen, qualifizierten Techniker.
- Es ist wichtig, dass die Luftein- und -austrittsöffnungen frei von Staub und Fasern sind.
- Lagern Sie den Ventilator bei längerer Nichtbenutzung staub- und feuchtigkeitsgeschützt.

Wir empfehlen, die Originalverpackung zu verwenden.

ERÄTTEENTSORGUNG



Dieses Gerät entspricht der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, bekannt als WEEE, die den in der Europäischen Union geltenden gesetzlichen Rahmen für die Entsorgung und Wiederverwendung von elektrischen und elektronischen Geräten festlegt.

Entsorgen Sie dieses Produkt nicht im Mülleimer. Bringen Sie es zum nächsten Aufbereitungszentrum für elektrische und elektronische Abfälle. Das Gerät kann Batterien oder Akkus enthalten. Vor der Entsorgung des Geräts müssen diese entnommen und in einem dafür zugelassenen Spezialcontainer entsorgt werden. Wir hoffen, dass Sie mit diesem Produkt zufrieden sind. Das Gerät kann Batterien oder Akkus enthalten.



Vor der Entsorgung des Geräts müssen diese entnommen und in einem dafür zugelassenen Spezialcontainer entsorgt werden.

BESCHREIBUNG	SYMBOL	WERT	EINHEIT
Maximaler Ventilator-Volumenstrom	F	12.75	m³/min
Lüftermotorleistung	P	39.4	W
Servicewert	SV	0.324	(m³/min)/W
Standby-Stromverbrauch	PSB	0.3	W
Schallpegel des Lüfters	LWA	57.5	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	4.11	m/s
Messstandard für den Servicewert		IEC 60879:2019 – Komfortventilatoren und -regler für den Haushalt und ähnliche Zwecke - Verfahren zur Leistungsmessung	

RÁDÍ BYCHOM VÁM PODĚKOVALI, ŽE JSTE ZVOLILI FIRMU ZELMER. DOUFAME, ŽE VÁM BUDE PRODUKT DOBŘE SLOUŽIT.

VAROVÁNÍ

PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI NEJPRVE PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE A ULOŽTE JEJ NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

POPIS

- 1) Přední mřížka
- 2) Ovládací panel
- 3) Lopatky
- 4) Spojka stojanu
- 5) Základna
- 6) Displej

Displej:

1. Časovač
2. Teplota

Ovládací tlačítka:

- a) Tlačítko časovače
- b) Tlačítko oscilace
- c) Tlačítko zapnutí/vypnutí ON/OFF
- d) Tlačítko rychlosti

DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ:

1. Tlačítko napájení
2. Tlačítko časovače
3. Tlačítko rychlosti
4. Tlačítko režimu
5. Tlačítko vodorovné oscilace
6. Tlačítko svislé oscilace

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud mají nad sebou dohled nebo po poučení o bezpečném používání spotřebiče a pokud si jsou vědomy příslušných rizik.

Děti si se spotřebičem nesmí hrát.

Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.

Je-li poškozen napájecí kabel, musí být vyměněn výrobcem,

zákaznickým servisem výrobce nebo jinou kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.

Je nutné odpojit zařízení před montáží, demontáží a čištěním. Spotřebič je určen pro použití v nadmořské výšce do 2000 m n. m.

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

Toto zařízení je určeno výhradně pro domácí použití k větrání místností.

Nepoužívejte jej k jiným účelům.

Jakékoli jiné použití by mělo být považováno za nevhodné a nebezpečné.

Výrobce nenese odpovědnost za jakékoli škody vzniklé nesprávným, nesprávným a nezodpovědným použitím a/ nebo za opravy provedené nekvalifikovanými technikami.

Nestrkujte prsty ani žádné jiné předměty skrz ochrannou mřížku ventilátoru.

Zařízení musí být uchováváno mimo dosah dětí.

Nepoužívejte zařízení, pokud nefunguje správně nebo pokud se zdá být poškozené.

V případě pochybností odneste zařízení k profesionálnímu, kvalifikovanému technikovi.

Nepřemisťujte zařízení, když je v provozu.

Když zařízení nepoužíváte, odpojte zástrčku ze zásuvky.

Nedotýkejte se zařízení mokřima rukama nebo nohama.

Netáhněte zařízení za kabel, abyste ho přemístili.

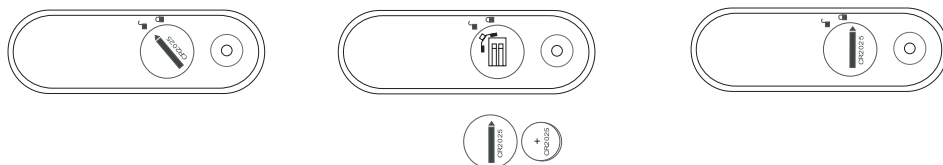
Netáhněte za kabel ani za samotné zařízení, abyste vytáhli zástrčku ze zásuvky.

Chcete-li zařízení vyčistit, postupujte podle pokynů v části návodu věnované čištění a údržbě.

B&B TRENDS S.L se zříká veškeré odpovědnosti za škody, které mohou vzniknout lidem, zvířatům nebo předmětům v důsledku nedodržení těchto varování.

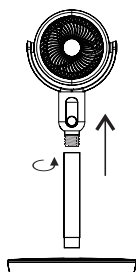
INSTALACE BATERIE DÁLKOVÉHO OVLADAČE

1. Pomocí půlkruhového tenkého předmětu otočte kryt baterie do odemčené polohy, jak je znázorněno na obrázku níže.
2. Sejměte kryt baterie.
3. Vložte baterii (CR2025) do dálkového ovladače a umístěte kryt baterie na přihrádku na baterie tak, aby šipka na krytu baterie byla zarovnána s ikonou odemčení na dálkovém ovladači. Poté pomocí půlkruhového tenkého předmětu otočte krytem baterie ve směru hodinových ručiček do uzamčené polohy.

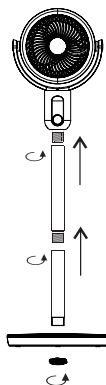


MONTÁŽ VENTILÁTORU

1. Nainstalujte ventilátor v následujícím pořadí, jak je uvedeno na obrázku.



Obrázek 1



Obrázek 2

2. Po vybalení zkontrolujte, zda je kryt ventilátoru v dobrém stavu a není poškozen.

Nejprve odšroubujte šroub na spodní části krátkého spojovacího dílu, vložte krátkou trubku do základny ventilátoru a připevněte ji pomocí šroubu (viz Obrázek 1).

Poté připojte spojovací díl hlavy ventilátoru k dlouhé trubce a dlouhou trubku ke krátké trubce (viz Obrázek 2).

Poznámka: Při montáži a demontáži otáčejte spojovacím dílem, nikoli hlavou ventilátoru.

NÁVOD K OBSLUZE

Zapojte ventilátor do standardní zásuvky, aby se zařízení přepnulo do pohotovostního režimu.



TLAČÍTKO ZAPNUTÍ:

Stiskněte tlačítko ZAPNUTÍ, abyste zapnuli ventilátor na nízkou rychlost (F1). Stiskněte znovu pro přepnutí do pohotovostního režimu.



TLAČÍTKO RYCHLOSTI:

Stiskněte tlačítko RYCHLOSTI pro výběr střední (F2), vysoké (F3) nebo nízké rychlosti (F1). Při každém stisknutí tlačítka RYCHLOSTI bude odpovídající ikona třikrát blikat. Poté se na displeji zobrazí pokojová teplota. Tento výběr lze provést i pomocí dálkového ovládání.



TLAČÍTKO OSCILACE:

Stiskněte tlačítko „“, aby se ventilátor kýval vodorovně. Příslušná kontrolka třikrát blikne a poté zobrazí teplotu v místnosti. Stiskněte jej znovu, aby se kývání změnilo z vodorovného na svislé. Příslušná kontrolka třikrát blikne a poté zobrazí teplotu v místnosti. Stiskněte znovu, aby se ventilátor kýval současně nahoru, dolů, doleva a doprava. Příslušná kontrolka třikrát blikne a poté zobrazí teplotu v místnosti. Stiskněte znovu, aby se kývání zastavilo.

Pomocí tlačítek „“ a „“ na dálkovém ovladači nastavte funkci kývání.



TLAČÍTKO ČASOVAČE:

Stiskněte tlačítko TIMER pro nastavení času v rozmezí 0 až 15 hodin. Vybraná hodnota bude třikrát blikat a poté se na displeji zobrazí pokojová teplota.

Tlačítko režimu (pouze na dálkovém ovládání):

Stiskněte tlačítko REŽIM pro výběr Přírodního režimu (H1), Režimu spánku (H2) nebo Normálního režimu (F1), odpovídající ikona se rozsvítí nebo zhasne (pouze při použití dálkového ovládání).

Přírodní režim: Simuluje efekt přírodního větru změnou rychlosti mezi nízkou, střední a vysokou podle určitého vzoru.

Režim spánku: V tomto režimu se rychlost ventilátoru postupně snižuje, dokud nedosáhne nejnižší rychlosti.

Poznámka: Pokud během 180 sekund nebude provedena žádná operace, displej se automaticky vypne. Stiskněte libovolné tlačítko pro probuzení.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Upozornění: Před prováděním pravidelného čištění odpojte zástrčku ze zásuvky.

Nikdy neponořujte žádnou část ventilátoru do vody nebo jiné kapaliny. Pokud k tomu náhodou dojde, v žádném případě nevklaďte ruce do kapaliny. Ihned odpojte zástrčku ze zásuvky. Poté zařízení pečlivě osušte a zkontrolujte, zda jsou všechny elektrické části suché. V případě pochybností kontaktujte kvalifikovaného odborníka.

Je nezbytné, aby otvory pro vstup a výstup vzduchu byly čisté od prachu a vláken.

V případě dlouhých období nečinnosti ventilátor uložte a chraňte jej před prachem a vlhkostí.

Doporučujeme používat originální obal.

LIKVIDACE VÝROBKU



Tento výrobek je v souladu se směrnicí Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), která stanoví právní rámec Evropské unie v rozsahu likvidace a opětovného využití použitých elektrických a elektronických zařízení. Nevyhazujte tento výrobek do domovního odpadu. Odevzdejte jej v nejbližší sběrně nebo vykupně odpadních elektrických a elektronických zařízení.



Výrobek může obsahovat baterie. Před likvidací výrobku vyjměte baterie a vhodte je do speciální nádoby určené pro sběr baterií.

POPIS	SYMBOL	HODNOTA	JEDNOTKA
Maximální rychlost proudu vzduchu	F	12.75	m³/min
Napájení ventilátoru	P	39.4	W
Servisní hodnota	SV	0.324	(m³/min)/W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	PSB	0.3	W
Úroveň hluku ventilátoru	LWA	57.5	dB(A)
Maximální rychlost vzduchu	C	4.11	m/s
Standard měření servisní hodnoty		IEC 60879:2019 - Komfortní ventilátory a regulátory pro domácnosti a podobné účely - Metody měření účinnosti	

ĎAKUJEME VÁM, ŽE STE SI VYBRALI ZELMER. VERÍME, VÁM NÁŠ VÝROBOK PRINESIE VEĽA RADOSTI A BUDETE S NÍM SPOKOJNÍ.

UPOZORNENIE

PRED POUŽITÍM VÝROBKU SI POZORNE PREČÍTAJTE TIETO POKYNY. NÁVOD NA POUŽITIE SI USCHOVAJTE NA BEZPEČNOM MIESTE PRE BUDÚCU POTREBU.

POPIS

1. Predná mriežka
2. Ovládací panel
3. Lopatky
4. Spojka stojana
5. Základňa
6. Displej

Displej:

1. Časovač
2. Teplota

Ovládacie tlačidlá:

- a) Tlačidlo časovača
- b) Tlačidlo oscilácie
- c) Tlačidlo zapnutia/vypnutia ON/OFF
- d) Tlačidlo rýchlosti

DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE:

1. Tlačidlo napájania
2. Tlačidlo časovača
3. Tlačidlo rýchlosti
4. Tlačidlo režimu
5. Tlačidlo horizontálnej oscilácie
6. Tlačidlo vertikálnej oscilácie

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými spôsobilosťami alebo nedostatkom skúseností, ak tak robia pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a chápu súvisiace riziká.

Deti sa s týmto spotrebičom nesmú hrať.

Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.

Ak je poškodený napájací kábel, musí byť vymenený

výrobcom, zákazníckym servisom výrobcu alebo inou kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

Je potrebné odpojiť zariadenie pred montážou, demontážou a čistením.

Spotrebič je určený na používanie v maximálnej výške do 2000 m.n.m.

DÔLEŽITÉ VAROVANIA

Toto zariadenie je určené výlučne na domáce použitie na vetranie miestností.

Nepoužívajte ho na iné účely.

Akékoľvek iné použitie by sa malo považovať za nevhodné a nebezpečné.

Výrobca nenesie zodpovednosť za akékoľvek škody vzniknuté nesprávnym, nesprávnym a nezodpovedným používaním a/alebo za opravy vykonané neodbornými technikmi.

Neukladajte prsty ani žiadne iné predmety cez ochrannú mriežku ventilátora.

Zariadenie musí byť uchovávané mimo dosahu detí.

Nepoužívajte zariadenie, ak nefunguje správne alebo ak sa zdá byť poškodené.

V prípade pochybností odneste zariadenie k profesionálnemu, kvalifikovanému technikovi.

Nepřemísťujte zařízení, když je v provozu.

Keď zariadenie nepoužívate, odpojte zástrčku z elektrickej zásuvky.

Nedotýkajte sa zariadenia mokрыmi rukami alebo nohami.

Neťahajte zariadenie za kábel, aby ste ho presunuli.

Neťahajte za kábel ani samotné zariadenie, aby ste vytiahli zástrčku z elektrickej zásuvky.

Ak chcete zariadenie vyčistiť, postupujte podľa pokynov v časti návodu venovanej čisteniu a údržbe.

B&B TRENDS S.L. sa zrieka všetkej zodpovednosti za poškodenia, ktoré vzniknú u osôb, zvierat alebo predmetov z dôvodu nedodržania týchto varovaní.

VYPNITE NAPÁJANIE

Začnite inštaláciu odstránením poistiek alebo vypnutím ističov na vedení, ktoré budete používať.

VAROVANIE: Neodpojenie napájania pred inštaláciou môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť.

Spotrebič nainštalujte LEN pre ploché stropy **NEPOUŽÍVAJTE** ho so šikmými alebo klenutými stropmi.

V miestach bez stropného nosníka môže byť potrebná nosná tyč na vešiaky. Neinštalujte na vlhkých miestach.

B&B TRENDS, S.L. nezodpovedá za žiadne škody alebo škody, ktoré môžu vzniknúť ľuďom, zvieratám alebo predmetom v dôsledku nedodržania vyššie uvedených upozornení.

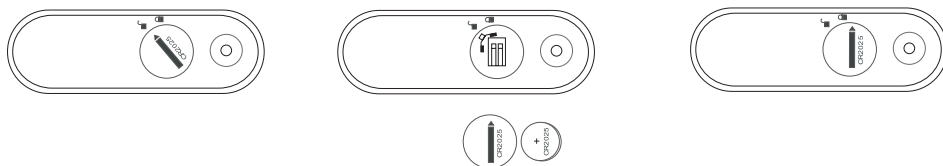
INŠTALÁCIA BATÉRIE DO DIALKOVÉHO OVLÁDAČA

1. Pomocou polkruhového tenkého predmetu otočte kryt batérie do odomknutej polohy, ako je znázornené na obrázku nižšie.

2. Odstráňte kryt batérie.

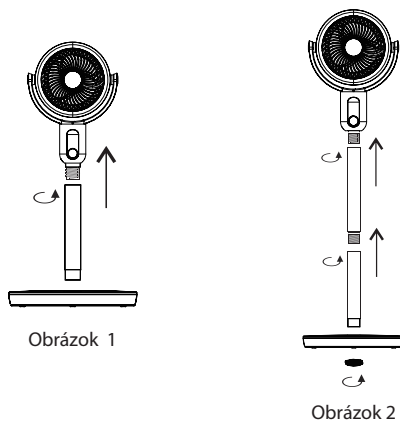
3. Vložte batériu (CR2025) do diaľkového ovládača a umiestnite kryt batérie na priehradku na batérie tak, aby šípka na kryte batérie bola zarovnaná s ikonou odomknutia na diaľkovom ovládači. Potom pomocou polkruhového

tenkého predmetu otočte krytom batérie v smere hodinových ručičiek do zamknutej polohy.



MONTÁŽ VENTILÁTORA

1. Nainštalujte ventilátor v nasledujúcom poradí, ako je uvedené na obrázku.



2. Po rozbalení skontrolujte, či je kryt ventilátora v dobrom stave a nie je poškodený.

Najprv odskrutkujte skrutku na spodnej časti krátkeho spojovacieho dielu, vložte krátku trubku do základne ventilátora a upevnite ju pomocou skrutky (pozri Obrázok 1).

Následne pripojte spojovací diel hlavy ventilátora k dlhej trubke a dlhú trubku ku krátkej trubke (pozri Obrázok 2).

Poznámka: Pri montáži a demontáži otáčajte spojovacím dielom, nie hlavou ventilátora.

NÁVOD NA POUŽITIE

Zapojte ventilátor do štandardnej zásuvky, aby sa zariadenie prepínalo do pohotovostného režimu.



TLAČIDLO ZAPNUTIA:

Stlačte tlačidlo ZAPNÚŤ, aby ste zapli ventilátor na nízku rýchlosť (F1). Stlačte znova pre prechod do pohotovostného režimu.



TLAČIDLO RÝCHLOSTI:

Stlačte tlačidlo RÝCHLOSTI na výber strednej (F2), vysokej (F3) alebo nízkej rýchlosti (F1). Pri každom stlačení tlačidla RÝCHLOSTI bude zodpovedajúca ikona blikať trikrát. Následne sa na displeji zobrazí teplota v miestnosti. Tento výber je možné vykonať aj pomocou diaľkového ovládania.

TLAČIDLO OSCILÁCIE:

Stlačte tlačidlo „C 

Pomocou tlačidiel „

TLAČIDLO ČASOVAČA:

Stlačte tlačidlo TIMER“ na nastavenie času v rozmedzí 0 až 15 hodín. Vybraná hodnota bude trikrát blikať a následne sa na displeji zobrazí teplota v miestnosti.

TLAČIDLO REŽIMU (iba na diaľkovom ovládaní):

Stlačte tlačidlo REŽIM na výber Prírodného režimu (H1), Režimu spánku (H2) alebo Normálneho režimu (F1), príslušná ikona sa rozsvieti alebo zhasne (iba pri použití diaľkového ovládania).

Prírodný režim: Simuluje efekt prírodného vetra zmenou rýchlosti medzi nízkou, strednou a vysokou podľa určitého vzoru.

Režim spánku: V tomto režime sa rýchlosť ventilátora postupne znižuje, až kým nedosiahne najnižšiu rýchlosť.

Poznámka: Ak počas 180 sekúnd neprebehne žiadna operácia, displej sa automaticky vypne. Stlačte ľubovoľné tlačidlo na jeho prebudenie.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Upozornenie: Pred vykonávaním pravidelného čistenia odpojte zástrčku zo zásuvky.

Tento spotrebič možno čistiť iba vlhkou handričkou, na čistenie sa nesmie používať chemické čistiace prostriedky.

Nikdy neponárajte žiadnu časť ventilátora do vody alebo inej tekutiny. Ak sa to náhodou stane, za žiadnych okolností nekladajte ruky do tekutiny. Okamžite odpojte zástrčku zo zásuvky. Potom zariadenie starostlivo vysušte a skontrolujte, či sú všetky elektrické časti suché. V prípade pochybností kontaktujte kvalifikovaného odborníka.

Je nevyhnutné, aby boli otvory na privod a vývod vzduchu čisté od prachu a vlákien.

V prípade dlhších období nepoužívania ventilátor uskladnite a chráňte ho pred prachom a vlhkosťou.

Odporúčame používať originálne balenie.

EKOLOGICKÁ LIKVIDÁCIA VÝROBKU



Výrobok spĺňa požiadavky základnej smernice Európskeho parlamentu a Rady 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ), ktorá určuje právny rámec platný v Európskej únii v oblasti zneškodňovania a opätovného použitia/recyklácie vyradených elektronických a elektrických zariadení. Výrobok nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho v najbližšom zbernom mieste pre vyradené elektronické a elektrické prístroje.



Výrobok môže obsahovať batérie. Pred likvidáciou výrobku ich vyberte a vyhoďte ich do špeciálnych nádob určených pre tento účel.

OPIS	SYMBOL	HODNOTA	JEDNOTKA
Maximálny prietok vzduchu ventilátora	F	12.75	m ³ /min
Spotreba výkonu ventilátora	P	39.4	W
Služobná hodnota	SV	0.324	(m ³ /min)/W
Spotreba výkonu v pohotovostnom režime	PSB	0.3	W
Úroveň akustickej výkonnej hladiny ventilátora	LWA	57.5	dB(A)
Maximálna rýchlosť vzduchu	C	4.11	m/s
Merací štandard pre služobnú hodnotu		IEC 60879:2019 – Ventilátory a regulátory pre domácnosti a podobné účely – Metódy merania výkonu	

KÖSZÖNJÜK, HOGY A ZELMER VÁLASZTOTTA! BÍZUNK BENNE, HOGY A TERMÉK ELÉGEDETTSÉGÉRE SZOLGÁL MAJD.

FIGYELMEZTETÉS

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, MAJD TEGYE EL BIZTONSÁGOS HELYRE KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

LEÍRÁS

1. Elülső rács
2. Vezérlőpanel
3. Lapátok
4. Állványcsatlakozó
5. Talp
6. Kijelző

Kijelző:

1. Időzítő
2. Hőmérséklet

Vezérlőgombok:

- a) Időzítő gomb
- b) Oszcilláció gomb
- c) Be-/kikapcsoló gomb ON/OFF
- d) Sebesség gomb

TÁVIRÁNYÍTÓ:

1. Bekapcsoló gomb
2. Időzítő gomb
3. Sebesség gomb
4. Üzem mód gomb
5. Vízszintes oszcilláció gomb
6. Függőleges oszcilláció gomb

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

A berendezést 8 éves és azon felüli gyermekek és korlátozott fizikai, érzékelési vagy mentális képességgel rendelkező, valamint tapasztalattal nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben a használat megfelelő felügyelet mellett vagy a berendezés biztonságos használatára vonatkozó utasítások betartásával történik, és megértik annak veszélyeit.

Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel!

A tisztítás és karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek.

Amennyiben megsérült a készülék tápkábele, azt kizárólag a gyártó, az értékesítés utáni ügyfélszolgálat vagy szakképzett személy végezheti a veszélyek elkerülése érdekében.

Az eszközt le kell csatlakoztatni a szerelés, szétszerelés és tisztítás előtt.

A készülék maximum 2000 méteres tengerszint feletti magasságig használható.

FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK

Ez a készülék kizárólag otthoni használatra készült helyiségek szellőztetésére.

Ne használja más célokra.

Bármilyen más felhasználás nem megfelelőnek és veszélyesnek tekintendő.

A gyártó nem vállal felelősséget semmilyen olyan károsodásért, amely helytelen, hibás és felelőtlen használatból, valamint/vagy szakképzetlen technikusok általi javításokból ered.

Ne helyezze ujjait vagy más tárgyakat a ventilátor védőrácsán keresztül.

A készüléket gyermekektől távol kell tartani.

Ne használja a készüléket, ha nem működik megfelelően, vagy ha sérültnek tűnik.

Ha kétségei vannak, vigye el egy professzionális, szakképzett technikushoz.

Ne mozgassa a készüléket működés közben.

Amikor a készüléket nem használja, húzza ki a csatlakozót a konnektorból.

Ne érintse meg a készüléket nedves kézzel vagy lábbal.

Ne húzza a készüléket a kábelnél fogva, hogy elmozdítsa.

Ne húzza a kábelt vagy magát a készüléket, hogy kihúzza a csatlakozót a konnektorból.

A készülék tisztításához kövesse a kézikönyv tisztítási és karbantartási szakaszában található utasításokat.

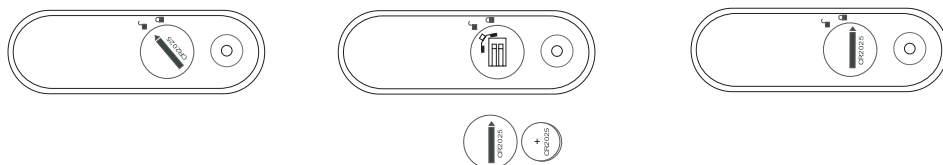
B&B TRENDS S.L elhárít mindennemű felelősséget az olyan (emberekben, állatokban vagy tárgyakban bekövetkezett) károkért, amelyek ezen figyelmeztetések figyelmen kívül hagyásából adódnak.

TÁVIRÁNYÍTÓ ELEM TELEPÍTÉSE

1. Egy félkör alakú vékony tárgy segítségével fordítsa az elemtartó fedelét a nyitott állásba, ahogy az alábbi ábra mutatja.

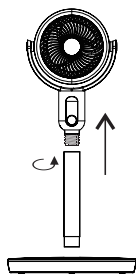
2. Távolítsa el az elemtartó fedelét.

3. Helyezze be a (CR2025) elemet a távirányítóba, és helyezze vissza az elemtartó fedelét úgy, hogy az elemtartó fedelén lévő nyíl ikon egy vonalba kerüljön a távirányítón lévő nyitott állás ikonnal. Ezután egy félkör alakú vékony tárgy segítségével fordítsa az elemtartó fedelét az óramutató járásával megegyező irányba a zárt állás ikonig.

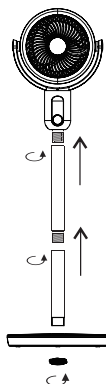


VENTILÁTOR ÖSSZESZERELÉSE

1. A ventilátor összeszerelése az alábbi sorrendben történik, ahogyan az az ábrán látható.



Ábra 1



Ábra 2

2. Kicsomagolás után ellenőrizze, hogy a ventilátor burkolata jó állapotban van-e, és nincsenek rajta sérülések. Először csavarja ki a csavart a rövid csatlakozó aljáról, illessze be a rövid csövet a ventilátor talpába, majd rögzítse a csavarral (lásd Ábra 1).

Ezután csatlakoztassa a ventilátorfej csatlakozót a hosszú csőhöz, és rögzítse a hosszú csövet a rövid csőhöz (lásd Ábra 2).

Megjegyzés: Összeszerelés és szétszerelés közben forgassa a csatlakozót, ne húzza meg a ventilátor fejét.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Csatlakoztassa a ventilátort egy szabványos konnektorba, hogy készenléti módba kapcsoljon.

BEKAPCSOLÓ GOMB:

Nyomja meg a BEKAPCSOLÁS gombot a ventilátor alacsony sebességű (F1) üzemmódjának aktiválásához. Nyomja meg újra a készenléti üzemmód aktiválásához.

SEBESSÉG GOMB:

Nyomja meg a SEBESSÉG gombot, hogy kiválassza a közepes (F2), magas (F3) vagy alacsony sebességet (F1). A SEBESSÉG gomb minden egyes megnyomásakor a megfelelő ikon háromszor villog, majd a kijelzőn megjelenik a szoba hőmérséklete. Ez a funkció a távirányítón is elérhető.

OSCILLÁCIÓ GOMB:

Nyomja meg a „” gombot, hogy a ventilátor vízszintesen lengjen. A megfelelő jelzőfény háromszor villog, majd megjeleníti a szoba hőmérsékletét. Nyomja meg újra a vízszintes lengés függőlegesre váltásához. A megfelelő jelzőfény háromszor villog, majd megjeleníti a szoba hőmérsékletét. Nyomja meg ismét, hogy a ventilátor egyszerre lengjen fel, le, balra és jobbra. A megfelelő jelzőfény háromszor villog, majd megjeleníti a szoba hőmérsékletét. Nyomja meg újra az oscillációs funkció leállításához.

Használja a távirányító „” és „” gombjait az oscillációs funkció beállításához.

IDŐZÍTŐ GOMB:

Nyomja meg az IDŐZÍTŐ gombot az időzítés beállításához 0 és 15 óra között. A kiválasztott érték háromszor villog, majd a kijelzőn megjelenik a szoba hőmérséklete.

MÓD GOMB (csak távirányítón):

Nyomja meg a MÓD gombot, hogy kiválassza a Természetes (H1), Alvó (H2) vagy Normál (F1) üzemmódot, ekkor a megfelelő ikon világít vagy kialszik (csak távirányítón állítható).

Természetes mód: A természetes szélhatás szimulálásához a ventilátor a sebességet alacsony, közepes és magas értékek között változtatja egy meghatározott mintázat szerint.

Alvó mód: Ebben az üzemmódban a ventilátor sebessége fokozatosan csökken, amíg el nem éri a legalacsonyabb szintet.

Megjegyzés: Ha 180 másodpercig nincs művelet, a kijelző automatikusan kikapcsol. Nyomjon meg bármilyen gombot a bekapcsolásához.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Figyelmeztetés: A rendszeres tisztítás megkezdése előtt húzza ki a dugót a konnektorból.

A készüléket nedves ruhával tisztítsa és soha ne használjon vegyszereket.

Soha ne merítsen semmilyen részt a ventilátorból vízbe vagy más folyadékba. Ha ez véletlenül megtörténik, semmilyen körülmények között ne nyúljon a folyadékba kézzel. Azonnal húzza ki a csatlakozót az elektromos aljzatból. Ezután gondosan szárítsa meg a készüléket, és ellenőrizze, hogy az összes elektromos rész száraz-e. Kétség esetén forduljon képzett szakemberhez.

Fontos, hogy a levegőbemeneti és levegőkimeneti nyílások por- és szálmentesek legyenek.

Hosszabb ideig tartó nem használat esetén tárolja a ventilátort, védve a portól és a nedvességtől.

Javasoljuk az eredeti csomagolás használatát.

HULLADÉKKEZELÉS



Ez a termék megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladekairól szolo 2012/19 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelveknek (WEEE), amely meghatározza az Európai Unióban az elektromos és elektronikus berendezések hulladekainak artalmatlanítására és újrahasznosítására vonatkozó jogi keretet. Ne dobja a terméket a szemetbe. A mar nem használt elektronikus és elektromos keszulekeket vigye a legközelebbi gyűjtőhelyre.



A készülék elemeket tartalmazhat. Mielőtt kidobná a terméket, vegye ki az elemeket és külön elemgyűjtő dobozba dobja ki.

LEÍRÁS	JELÖLÉS	ÉRTÉK	EGYSÉG
Maximális ventilátor áramlási sebesség	F	12.75	m³/min
Ventilátor teljesítmény felvétele	P	39.4	W
Szolgáltatási érték	SV	0.324	(m³/min)/W
Készenléti energiafogyasztás	PSB	0.3	W
Ventilátor hangteljesítmény szint	LWA	57.5	dB(A)
Maximális légsebesség	C	4.11	m/s
Mérési szabvány a szolgáltatási értékhez		IEC 60879:2019 – Kényelem ventilátorok és szabályozók háztartási és hasonló célokra – Teljesítménymérés módszerei	

AM DORI SĂ VĂ MULȚUMIM PENTRU ALEGEREA ZELMER. DORIM CA PRODUSUL SĂ FUNCȚIONEZE DUPĂ AȘTEPTĂRILE ȘI NEVOILE DUMNEAVOASTRĂ.

AVERTISMENT

VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE FOLOSIRE ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL. PĂSTRAȚI-LE ÎNTR-UN LOC SIGUR PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

DESCRIERE

1. Grilaj frontal
2. Panou de control
3. Palete
4. Conector pentru suport
5. Bază
6. Ecran

Ecran:

1. Temporizator
2. Temperatură

Butoane de control:

- a) Buton pentru temporizator
- b) Buton pentru oscilație
- c) Buton de pornire/oprire ON/OFF
- d) Buton pentru viteză

TELECOMANDĂ:

1. Buton de alimentare
2. Buton pentru temporizator
3. Buton pentru viteză
4. Buton pentru mod
5. Buton pentru oscilație orizontală
6. Buton pentru oscilație verticală

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Acest aparat poate fi utilizat de către copii în vârstă de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe dacă li s-a oferit supraveghere sau instruire privind utilizarea dispozitivului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate.

Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.

Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuată de către copii nesupravegheați.

În caz de deteriorare, cablul trebuie înlocuit de către

producător, de către unitatea sa de service sau de către persoane calificate, pentru a evita orice pericol.

Este necesar să deconectați aparatul înainte de asamblare, dezasamblare și curățare.

Dispozitivul este destinat utilizării la o altitudine de până la 2000 m deasupra nivelului mării.

AVERTISMENTE IMPORTANTE

Acest aparat este destinat exclusiv utilizării domestice pentru ventilarea încăperilor.

Nu îl folosiți în alte scopuri.

Orice altă utilizare ar trebui considerată inadecvată și periculoasă.

Producătorul nu va fi responsabil pentru niciun fel de daună rezultată din utilizarea necorespunzătoare, incorectă și iresponsabilă și/sau pentru reparațiile efectuate de tehnicieni necalificați.

Nu introduceți degetele sau alte obiecte prin grila de protecție a ventilatorului.

Aparatul trebuie păstrat la îndemâna copiilor.

Nu utilizați aparatul dacă nu funcționează corect sau dacă pare deteriorat.

Dacă aveți îndoieli, duceți aparatul la un tehnician profesionist, calificat.

Nu mutați aparatul în timp ce este în funcțiune.

Când aparatul nu este utilizat, scoateți ștecherul din priză.

Nu atingeți aparatul cu mâinile sau picioarele ude.

Nu trageți aparatul de cablu pentru a-l muta.

Nu trageți de cablu sau de aparat pentru a scoate ștecherul din priză.

Pentru a curăța aparatul, urmați instrucțiunile din manual, în secțiunea dedicată curățării și întreținerii.

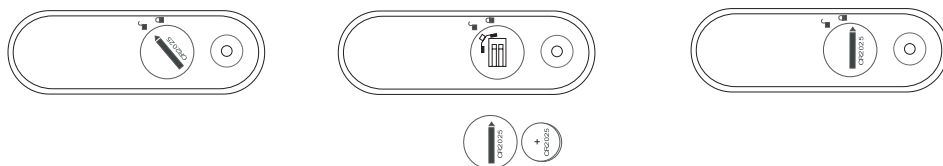
B&B TRENDS S.L. nu își asumă răspunderea pentru vătămări sau deteriorări care pot fi produse oamenilor, animalelor sau obiectelor, ca urmare a nerespectării acestor avertismente.

INSTALAREA BATERIEI TELECOMENZII

1. Cu ajutorul unui obiect subțire semicircular, rotiți capul bateriei în poziția de deblocare, conform imaginii de mai jos.

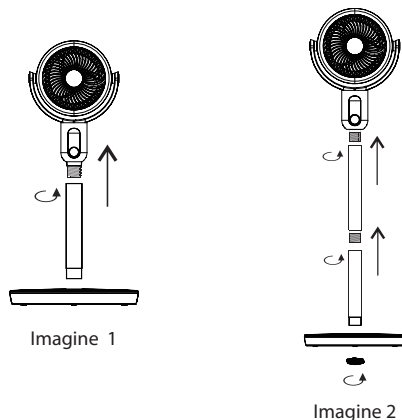
2. Scoateți capul bateriei.

3. Introduceți bateria (CR2025) în telecomandă și așezați capul bateriei pe compartimentul pentru baterii, asigurându-vă că pictograma săgeată de pe capul bateriei este aliniată cu pictograma de deblocare de pe telecomandă. Apoi, cu ajutorul unui obiect subțire semicircular, rotiți capul bateriei în sensul acelor de ceasornic până la pictograma de blocare.



ASAMBLAREA VENTILATORULUI

1. Asamblați ventilatorul în următoarea ordine, conform imaginilor.



2. După despachetare, verificați dacă carcasa ventilatorului este în stare bună și nu prezintă deteriorări.

Mai întâi, deșurubați șurubul de la baza conectorului scurt, introduceți țeava scurtă în baza ventilatorului și fixați-o cu șurubul (conform Imagine 1).

Apoi conectați conectorul capului ventilatorului la țeava lungă și fixați țeava lungă de țeava scurtă (conform Imagine 2).

Notă: În timpul asamblării și dezasamblării, rotiți conectorul, nu trageți de capul ventilatorului.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Conectați ventilatorul la o priză standard pentru a activa modul de așteptare al dispozitivului.

BUTON DE PORNIRE:

Apăsați butonul PORNIRE pentru a activa ventilatorul la viteză redusă (F1). Apăsați din nou pentru a reveni la modul de așteptare.

BUTON DE VITEZĂ:

Apăsați butonul VITEZĂ pentru a selecta viteza MEDIE (F2), MARE (F3) sau MICĂ (F1). La fiecare apăsare a butonului VITEZĂ, pictograma corespunzătoare va clipi de 3 ori, apoi va apărea temperatura camerei pe afișaj. De asemenea, acest buton poate fi utilizat de pe telecomandă.

BUTON OSCILAȚIE:

Apăsați butonul „” pentru a face ventilatorul să oscileze orizontal. Indicatorul corespunzător va clipi de trei ori, apoi va afișa temperatura camerei. Apăsați din nou pentru a comuta oscilația de la orizontală la verticală. Indicatorul corespunzător va clipi de trei ori, apoi va afișa temperatura camerei. Apăsați din nou pentru a face ventilatorul să oscileze simultan în sus, în jos, la stânga și la dreapta. Indicatorul corespunzător va clipi de trei ori, apoi va afișa temperatura camerei. Apăsați din nou pentru a opri funcția de oscilație.

Utilizați butoanele „” și „” de pe telecomandă pentru a seta funcția de oscilație.

BUTON TEMPORIZATOR:

Apăsați butonul TIMER pentru a seta o durată între 0 și 15 ore. Valoarea selectată va clipi de 3 ori, apoi va apărea temperatura camerei pe afișaj.

BUTON MOD (numai pe telecomandă):

Apăsați butonul MOD pentru a selecta modul Natural (H1), modul Somn (H2) sau modul Normal (F1); pictograma corespunzătoare se va aprinde sau stinge (disponibil doar cu telecomanda).

Mod Natural: Simulează efectul unui vânt natural prin schimbarea vitezei între mică, medie și mare conform unui model prestabilit.

Mod Somn: În acest mod, viteza ventilatorului scade treptat până când ajunge la cea mai mică viteză.

Notă: Dacă nu se efectuează nicio operațiune timp de 180 de secunde, afișajul se va stinge automat. Apăsați orice buton pentru a-l reactiva.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Atenționare: Deconectați ventilatorul de la priză înainte de a efectua operațiuni de curățare.

Acest dispozitiv poate fi curățat numai cu o lavetă umedă, iar substanțele chimice nu trebuie folosite niciodată în acest scop.

Nu scufundați nicio parte a ventilatorului în apă sau în orice alt lichid. Dacă acest lucru se întâmplă accidental, în niciun caz nu introduceți mâinile în lichid. Deconectați imediat aparatul de la priză. Uscați apoi cu atenție aparatul și verificați dacă toate componentele electrice sunt uscate. În caz de dubiu, consultați un tehnician calificat.

Este esențial ca orificiile de intrare și ieșire a aerului să fie curate, fără praf și fibre.

În cazul în care nu utilizați ventilatorul pe perioade lungi, depozitați-l protejat de praf și umiditate.

Recomandăm utilizarea ambalajului original.

ELIMINAREA PRODUSULUI



Acest produs este conform cu Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2012/19 / UE privind deșeurile care provin de la echipamentele electrice și electronice (DEEE), care stabilește cadrul legal obligatoriu în Uniunea Europeană pentru eliminarea și re folosirea dispozitivelor electronice și electrice folosite. Nu aruncați acest produs la gunoi. Duceți-l la cel mai apropiat punct de colectare al dispozitivelor electronice și electrice.



Produsul poate conține baterii. Înainte de a elimina produsul, scoateți bateriile și puneți-le într-un recipient special pentru colectarea bateriilor.

DESCRIERE	SIMBOL	VALOARE	UNITATE
Debit maxim ventilator	F	12.75	m ³ /min
Consumul de energie al ventilatorului	P	39.4	W
Valoarea serviciului	SV	0.324	(m ³ /min)/W
Consumul de energie în standby	PSB	0.3	W
Nivelul puterii sonore al ventilatorului	LWA	57.5	dB(A)
Viteza maximă a aerului	C	4.11	m/s
Standardul de măsurare pentru valoarea serviciului		IEC 60879:2019 – Ventilatoare și reglaje pentru utilizare casnică și scopuri similare – Metode de măsurare a performanței	

БЛАГОДАРИМ ЗА ВЫБОР ПРОДУКЦИИ ZELMER. МЫ УВЕРЕНЫ В ТОМ, ЧТО ЭТО ИЗДЕЛИЕ БУДЕТ ДОЛГО ПРИНОСИТЬ ВАМ ПОЛЬЗУ И УДОВОЛЬСТВИЕ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИЗДЕЛИЯ РЕКОМЕНДУЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМИТЬСЯ С ЭТОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ, КОТОРУЮ СЛЕДУЕТ ХРАНИТЬ В НАДЕЖНОМ МЕСТЕ ДЛЯ ОБРАЩЕНИЯ К НЕЙ В БУДУЩЕМ.

ОПИСАНИЕ

1. Передняя решетка
2. Панель управления
3. Лопасты
4. Соединитель стойки
5. Основание
6. Экран

Экран:

1. Таймер
2. Температура

Кнопки управления:

- a) Кнопка таймера
- b) Кнопка осцилляции
- c) Кнопка включения/выключения ON/OFF
- d) Кнопка скорости

ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ:

1. Кнопка питания
2. Кнопка таймера
3. Кнопка скорости
4. Кнопка режима
5. Кнопка горизонтальной осцилляции
6. Кнопка вертикальной осцилляции

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Данным устройством могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и выше, а также люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или без соответствующих опыта и знаний, если они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному пользованию устройством и осознают опасности, которые могут возникнуть в случае неправильного обращения с ним.

Не позволяйте детям играть с устройством.

Очистка и обслуживание не должны выполняться детьми без надзора.

Во избежание любых рисков в случае повреждения кабеля питания его необходимо заменить, обратившись к производителю, в службу послепродажного обслуживания или к квалифицированному техническому специалисту.

Необходимо отключить устройство перед сборкой, разборкой и чисткой.

Данное устройство предназначено для использования на максимальной высоте до 2000 м над уровнем моря.

ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

Этот прибор предназначен исключительно для бытового использования для вентиляции помещений.

Не используйте его для других целей.

Любое другое использование следует считать неправильным и опасным.

Производитель не несет ответственности за любые повреждения, возникшие в результате неправильного, некорректного и безответственного использования и/или за ремонты, выполненные неквалифицированными специалистами.

Не вставляйте пальцы или другие предметы через защитную решетку вентилятора.

Устройство должно находиться вне досягаемости детей.

Не используйте устройство, если оно работает неправильно или кажется поврежденным.

В случае сомнений обратитесь к профессиональному квалифицированному специалисту.

Не перемещайте устройство, пока оно работает.

Когда устройство не используется, отключите вилку от розетки.

Не трогайте устройство мокрыми руками или ногами.

Не тяните устройство за кабель, чтобы переместить его.

Не тяните за кабель или само устройство, чтобы вынуть вилку из розетки.

Для очистки устройства следуйте инструкциям в разделе руководства, посвященном чистке и обслуживанию.

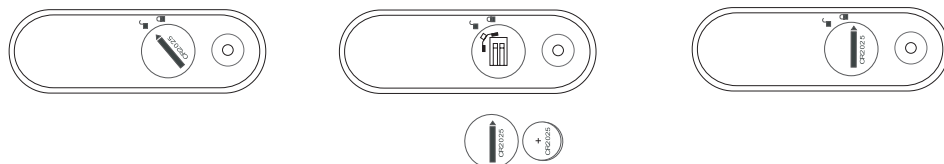
Компания **B&B TRENDS S.L** снимает с себя всяческую ответственность за ущерб, который может быть нанесен людям, животным или имуществу из-за игнорирования настоящих предупреждений.

УСТАНОВКА БАТАРЕИ В ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

1. С помощью полукруглого тонкого предмета поверните крышку батарейного отсека в положение разблокировки, как показано на рисунке ниже.

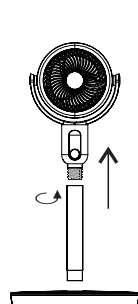
2. Снимите крышку батарейного отсека.

3. Вставьте батарейку (CR2025) в пульт дистанционного управления и установите крышку батарейного отсека так, чтобы значок стрелки на крышке совпал с значком разблокировки на пульте. Затем с помощью полукруглого тонкого предмета поверните крышку батарейного отсека по часовой стрелке до значка блокировки.

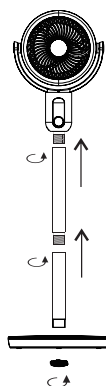


СБОРКА ВЕНТИЛЯТОРА

1. Установите вентилятор в следующем порядке, как показано на изображении.



Изображение 1



Изображение 2

2. После распаковки проверьте, находится ли корпус вентилятора в хорошем состоянии и нет ли повреждений.

Сначала открутите винт в нижней части короткого соединительного элемента, вставьте короткую трубку в основание вентилятора и закрепите её с помощью винта (см. Изображение 1).

Затем соедините соединительный элемент головки вентилятора с длинной трубкой и прикрепите длинную трубку к короткой трубке (см. Изображение 2).

Примечание: Во время сборки и разборки вращайте соединительный элемент, а не тяните за головку вентилятора.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Подключите вентилятор к стандартной розетке, чтобы включить устройство в режим ожидания.

🔌 КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ:

Нажмите кнопку ВКЛЮЧЕНИЯ, чтобы включить вентилятор на низкой скорости (F1). Нажмите снова для перехода в режим ожидания.

🌀 КНОПКА СКОРОСТИ:

Нажмите кнопку СКОРОСТИ, чтобы выбрать среднюю (F2), высокую (F3) или низкую скорость (F1). При каждом нажатии кнопки соответствующая иконка будет мигать 3 раза, затем на дисплее отобразится температура в помещении. Это можно сделать и с помощью пульта дистанционного управления.

⬇️⬆️⬆️⬆️ КНОПКА ОСЦИЛЛЯЦИИ:

Нажмите кнопку «⬇️⬆️⬆️⬆️», чтобы вентилятор начал горизонтально вращаться. Соответствующий индикатор мигнет трижды, а затем отобразит температуру в помещении. Нажмите кнопку снова, чтобы переключиться с горизонтального на вертикальное вращение. Соответствующий индикатор мигнет трижды, а затем отобразит температуру в помещении. Нажмите кнопку ещё раз, чтобы вентилятор вращался одновременно вверх, вниз, влево и вправо. Соответствующий индикатор мигнет трижды, а затем отобразит температуру в помещении. Нажмите кнопку ещё раз, чтобы остановить функцию вращения.

Используйте кнопки «☺️» и «☹️» на пульте дистанционного управления для.

КНОПКА ТАЙМЕРА:

Нажмите кнопку «TIMER», чтобы установить время работы от 0 до 15 часов. Выбранное значение будет мигать 3 раза, затем на дисплее отобразится температура.

КНОПКА РЕЖИМА (только на пульте):

Нажмите кнопку РЕЖИМА, чтобы выбрать Природный режим (H1), Режим сна (H2) или Нормальный режим (F1). Соответствующая иконка загорится или погаснет (только на пульте).

Природный режим: Имитирует эффект природного ветра, изменяя скорость между низкой, средней и высокой в определённой последовательности.

Режим сна: В этом режиме скорость вентилятора постепенно уменьшается до минимальной.

Примечание: Если в течение 180 секунд не выполнять никаких действий, дисплей автоматически отключится. Нажмите любую кнопку, чтобы включить его снова.

ЧИСТКА И УХОД

Внимание: Перед проведением регулярной чистки отключите устройство от сети.

Очистку устройства выполняйте только с помощью влажной ткани. Ни в коем случае не используйте при очистке химические средства.

Никогда не погружайте никакую часть вентилятора в воду или другую жидкость. Если это произошло случайно, ни в коем случае не опускайте руки в жидкость. Немедленно отключите вилку из розетки. Затем аккуратно высушите устройство и убедитесь, что все электрические части сухие. При возникновении сомнений обратитесь к квалифицированному специалисту.

Очень важно, чтобы входные и выходные отверстия для воздуха были свободны от пыли и волокон.

В случае длительного периода неиспользования храните вентилятор, защищая его от пыли и влаги. Рекомендуется использовать оригинальную упаковку.

Рекомендуется использовать оригинальную упаковку.

УТИЛИЗАЦИЯ УСТРОЙСТВА



Это устройство соответствует Директиве Европарламента и Совета 2012/19/UE об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE), в которой определяются правовые рамки, действующие в Евросоюзе относительно ликвидации и повторного использования бывших в употреблении электронных и электрических устройств. Не выбрасывайте это устройство в мусор. Его необходимо отдать в ближайший пункт скупки использованных электронных и электрических устройств.



Устройство может иметь в своем составе аккумулятор. Перед утилизацией устройства необходимо извлечь из него аккумулятор и выбросить его в специальный контейнер, предназначенный для сбора батареек.

ОПИСАНИЕ	СИМВОЛ	ЗНАЧЕНИЕ	ЕДИНИЦА ИЗМЕРЕНИЯ
Максимальный расход воздуха вентилятора	F	12.75	m ³ /min
Потребляемая мощность вентилятора	P	39.4	W
Сервисное значение	SV	0.324	(m ³ /min)/W
Потребляемая мощность в режиме ожидания	PSB	0.3	W
Уровень звуковой мощности вентилятора	LWA	57.5	dB(A)
Максимальная скорость воздуха	C	4.11	m/s
Стандарт измерения сервисного значения		IEC 60879:2019 – Вентиляторы и регуляторы для бытового и аналогичного использования – Методы измерения производительности	

БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ИЗБРАХТЕ ZELMER. ЖЕЛАЕМ ВИ ПРИЯТНА РАБОТА И УДОВЛЕТВОРЕНИЕ С ТОЗИ ПРОДУКТ.

ВНИМАНИЕ

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА. СЪХРАНЯВАЙТЕ ГИ НА СИГУРНО МЯСТО ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА.

ОПИСАНИЕ

- 1) Предна решетка
- 2) Контролен панел
- 3) Ножчета
- 4) Съединителни биели
- 5) Основа
- 6) Екран на дисплея

Екран на дисплея:

1. Таймер
2. Температура

Бутон за управление:

- a) Бутон на таймера
- b) Бутон за трептене
- c) Бутон вкл./изкл.
- d) Бутон за скорост

ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ

1. Бутон на захранването
2. Бутон на таймера
3. Бутон за скорост
4. Бутон за режим
5. Бутон за хоризонтално трептене
6. Бутон за вертикално трептене

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Този уред може да се използва от деца на и над 8 години и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и знания, ако им е осигурен надзор или инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и ако разбират свързаните с това опасности.

Не позволявайте на деца да си играят с уреда.

Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.

Ако кабелът се повреди, той трябва да се замени от производителя, отдела по следпродажбено обслужване или квалифицирани лица, за да се избегнат опасности.

Необходимо е да изключите уреда преди да го сглобите, разглобите и почистите.

Този уред е проектиран за употреба при максимална надморска височина до 2000 м.

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ

Този уред е предназначен единствено и само за домашна употреба за вентилация на помещения.

Не го използвайте за други цели.

Всякава друга употреба би се считала за неподходяща и опасна.

Производителят няма да носи отговорност за каквато и да е повреда в резултат от неподходяща, неправилна и неразумна употреба и/или за ремонтни дейности, извършени от неквалифицирани техници.

Не вкарвайте пръсти или каквито и да е други предмети през защитната решетка на вентилатора.

Уредът трябва да се държи извън досега на деца.

Не използвайте уреда, ако той не работи правилно или ако изглежда повреден.

Ако се съмнявате, отнесете го на професионален, квалифициран техник.

Не местете уреда докато работи.

Когато уредът не се ползва, отстранете щепсела от контакта на електрическата мрежа.

Не докосвайте уреда с мокри ръце или крака.

Не влачете уреда за кабела, за да го преместите.

Не дърпайте кабела или самия уред, за да отстраните щепсела от контакта на електрическата мрежа.

За да почистите устройството, следвайте инструкциите в раздела от ръководството относно почистване и поддръжка.

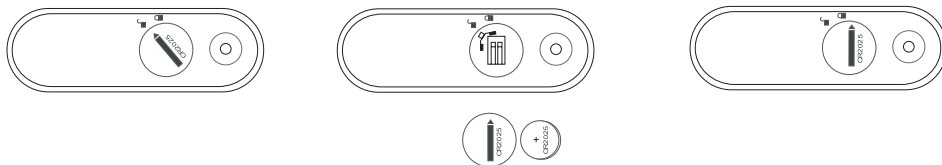
B&B TRENDS, S.L. няма да носи отговорност за каквато и да е щета или повреда, които биха възникнали при лица, животни или предмети в резултат на неспазване на гореспоменатите предупреждения.

ИНСТАЛИРАНЕ НА БАТЕРИЯТА НА ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ

1. С помощта на полукръгъл тънък предмет завъртете капака на батерията в отключено положение, както е показано на снимката по-долу:

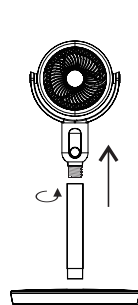
2. Извадете капака на батерията.

3. Поставете батерията (CR2025) в дистанционното и поставете капака на батерията върху отделението за батерии, като се уверите, че иконата на стрелката върху капака на батерията е подравнена с иконата за отключване на дистанционното управление. След това с помощта на полукръгъл тънък предмет завъртете капака на батерията по посока на часовниковата стрелка до иконата за заключване.

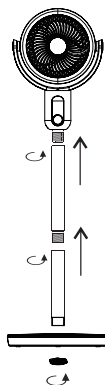


МОНТАЖ

1. Монтирайте вентилатора в следната последователност, както е показано на снимката.



Изображение 1



Изображение 2

2. След разопаковане проверете дали корпусът е в добро състояние и дали има някакъв дефект.

* Първо отстранете винта в долната част на свързващата биела, поставете късата биела в шасито и я фиксирайте заедно с винта (Снимка 1).

* Свържете свързващото гнездо на главата на вентилатора с дългата биела, фиксирайте я заедно с късата биела (Снимка 2)

Забележка: При сглобяване и разглобяване завийте свързващата биела, вместо да дърпате главата на машината.

РАБОТА

Включете вентилатора в стандартния домашен контакт, за да го поставите в режим на готовност.

Бутон на захранване:

Натиснете бутона МОЩНОСТ, за да включите вентилатора в режим на работа на ниска скорост (F1). Натиснете го отново, за да изберете режим на готовност.

Бутон за СКОРОСТ:

Натиснете бутона СКОРОСТ, за да изберете СРЕДНА (F2), ВИСОКА (F3) или НИСКА (F1) скорост на вентилатора. При всяко натискане на бутона СКОРОСТ съответният символ ще мига 3 пъти. След това дисплей ще покаже стайната температура. Можете също така да натиснете този бутон на дистанционното управление.

Бутон за трептене:

Натиснете бутона „“, за да се завърти вентилаторът хоризонтално. Свързаният индикатор ще мига три пъти и след това ще покаже стайната температура. Натиснете отново, за да преминете от хоризонтално към вертикално въртене. Свързаният индикатор ще мига три пъти и след това ще покаже стайната температура.

Натиснете отново, за да завъртите вентилатора едновременно нагоре, надолу, наляво и надясно. Свързаният индикатор ще мига три пъти и след това ще покаже стайната температура. Натиснете отново, за да спрете функцията за въртене.

Използвайте бутоните „☺“ и „☹“ на дистанционното управление, за да настроите функцията за въртене.

Бутон на ТАЙМЕР:

Натиснете бутона ТАЙМЕР, за да изберете между 00-15 часа, и съответната стойност ще мига 3 пъти. След това ще се покаже стайната температура.

Бутон за режим (само на дистанционното управление):

Натиснете бутона РЕЖИМ, за да изберете режим Естествен (Н1), Сън (Н2) или Нормален (F1) и съответният символ ще светне или ще се изключи (само за настройка с дистанционно управление).

Естествен режим: За да имитира ефекта на естествения вятър, вентилаторът променя скоростта между ниска и средна и висока със специфичен модел.

Режим на заспиване: В този режим скоростта на вентилатора се намалява до достигане на най-ниската скорост.

Забележка: Ако в рамките на 180 секунди не бъде извършено никакво действие, цифровият дисплей ще се изключи автоматично. Натиснете който и да е бутон, за да го събудите.

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

Предупреждение: преди да извършвате редовно почистване, изключете щепсела от електрическата мрежа.

Уредът може да се почиства само с влажна кърпа и никога не трябва да се използват химически продукти за неговото почистване.

- Не потапяйте нито една част от вентилатора във вода или друга течност. Ако това се случи случайно, в никакъв случай не бива да се поставят ръце в течността.

Незабавно изключете щепсела от електрическата мрежа. След това внимателно подсушете уреда и проверете дали всички електрически части са сухи. При съмнение се консултирайте с професионален, квалифициран техник.

- От съществено значение е отворите за вход и изход на въздух да са почистени от прах и влакна.
- В случай на дълъг период на неизползване, съхранявайте вентилатора, като го предпазвате от прах и влага. Препоръчваме да използвате оригиналната опаковка.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОДУКТА



Този продукт е в съответствие с Европейска директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване, известна като ОЕЕО, която установява правната рамка, приложима в Европейския съюз, за изхвърлянето и рециклирането на електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте този продукт в кошчето за боклук.

Отнесете го в най-близката инсталация за третиране на електрически и електронни отпадъци. Продуктът може да съдържа батерии. Отстранете батериите, преди да изхвърлите продукта, и ги изхвърлете в специални контейнери, одобрени за тази цел.

Надяваме се, че сте доволни от този продукт.



Продуктът може да съдържа батерии. Отстранете батериите, преди да изхвърлите продукта, и ги изхвърлете в специални контейнери, одобрени за тази цел.

ОПИСАНИЕ	СИМВОЛ	СТОЙНОСТ	ЕДИНИЦА
Максимална скорост на струя от вентилатора	F	12.75	m ³ /min
Захранване на вентилатора	P	39.4	W
Сервизна стойност	SV	0.324	(m ³ /min)/W
Консумация на електроенергия в режим на готовност	PSB	0.3	W
Ниво на шум от вентилатора	LWA	57.5	dB(A)
Максимална скорост на въздуха	C	4.11	m/s
Стандарт на измерване на сервизната стойност		IEC 60879:2019 - Комфортни вентилатори и регулатори за битови и подобни цели - Методи за измерване на ефективността	

МИ ХОТИЛИ Б ПОДЯКУВАТИ ВАМ ЗА ВИБІР ZELMER. МИ БАЖАЄМО, ЩОБ ПРОДУКТ ПРАЦЮВАВ І ПРИНОСИВ ВАМ ЗАДОВОЛЕННЯ.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРОДУКТУ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ З ВИКОРИСТАННЯ. ЗБЕРІГАЙТЕ ЇЇ У БЕЗПЕЧНОМУ МІСЦІ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ОПИС

1. Передня решітка
2. Панель керування
3. Лопаті
4. З'єднувач стійки
5. Основа
6. Екран

Екран:

1. Таймер
2. Температура

Кнопки керування:

- a) Кнопка таймера
- b) Кнопка осциляції
- c) Кнопка увімкнення/вимкнення ON/OFF
- d) Кнопка швидкості

ПУЛЬТ ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ:

1. Кнопка живлення
2. Кнопка таймера
3. Кнопка швидкості
4. Кнопка режиму
5. Кнопка горизонтальної осциляції
6. Кнопка вертикальної осциляції

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Пристроєм можуть користуватися діти від 8 років та люди з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або без відповідних досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного користування пристроєм та усвідомлюють небезпеки, які можуть виникнути в разі неправильного поводження з ним.

Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм.

Очищення і обслуговування не повинні виконуватися

дітьми без нагляду.

Щоб уникнути будь-яких ризиків, у разі пошкодження кабелю живлення його треба замінити, звернувшись до виробника, у службу післяпродажного обслуговування або до кваліфікованого технічного фахівця.

Необхідно відключити пристрій перед збиранням, розбиранням та очищенням.

Цей прилад призначений для використання на максимальній висоті до 2000 м над рівнем моря.

ВАЖЛИВІ ЗАУВАЖЕННЯ

Цей прилад призначений виключно для домашнього використання для вентиляції приміщень.

Не використовуйте його для інших цілей.

Будь-яке інше використання слід вважати неналежним і небезпечним.

Виробник не несе відповідальності за будь-які пошкодження, що виникли внаслідок неправильного, некоректного та безвідповідального використання і/або за ремонти, виконані некваліфікованими техніками.

Не вставляйте пальці або інші предмети через захисну решітку вентилятора.

Прилад має бути поза досяжністю дітей.

Не використовуйте прилад, якщо він працює неправильно або виглядає пошкодженим.

У разі сумнівів зверніться до професійного, кваліфікованого техніка.

Не переміщуйте прилад під час його роботи.

Коли прилад не використовується, вийміть вилку з розетки.

Не торкайтеся приладу мокрими руками або ногами.

Не тягніть прилад за кабель, щоб перемістити його.

Не тягніть за кабель або сам прилад, щоб вийняти вилку з розетки.

Для очищення приладу дотримуйтесь інструкцій у розділі посібника, присвяченому очищенню та догляду.

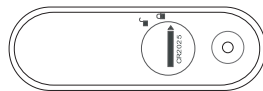
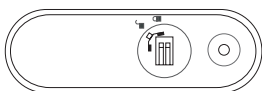
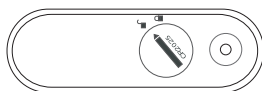
Компанія **B&B TRENDS S.L** відмовляється від будь-якої відповідальності за шкоду, якої може бути заподіяно людям, тваринам або майну в разі ігнорування цих застережень.

ВСТАНОВЛЕННЯ БАТАРЕЇ В ПУЛЬТ ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ

1. За допомогою напівкруглого тонкого предмета поверніть кришку батарейного відсіку у положення розблокування, як показано на малюнку нижче.

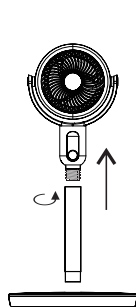
2. Зніміть кришку батарейного відсіку.

3. Вставте батарейку (CR2025) у пульт дистанційного керування та встановіть кришку батарейного відсіку так, щоб стрілка на кришці співпадала з іконкою розблокування на пульті. Потім за допомогою напівкруглого тонкого предмета поверніть кришку за годинниковою стрілкою до іконки блокування.

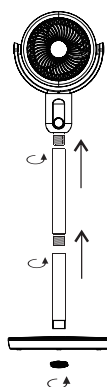


ЗБІРКА ВЕНТИЛЯТОРА

1. Встановіть вентилятор у такому порядку, як показано на зображеннях.



Зображення 1



Зображення 2

2. Після розпакування перевірте, чи не пошкоджений корпус вентилятора і чи він у належному стані.

Спершу відкрутіть гвинт у нижній частині короткого з'єднувального елемента, вставте коротку трубку в основу вентилятора та закріпіть її гвинтом (див. Зображення 1).

Потім під'єднайте з'єднувальний елемент головки вентилятора до довгої трубки, а довгу трубку — до короткої трубки (див. Зображення 2).

Примітка: Під час збирання та розбирання обертайте з'єднувальний елемент, а не саму головку вентилятора.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

Підключіть вентилятор до стандартної розетки, щоб пристрій перейшов у режим очікування.

⏻ КНОПКА ВМИКАННЯ:

Натисніть кнопку ВМИКАННЯ, щоб увімкнути вентилятор на низькій швидкості (F1). Натисніть ще раз, щоб перейти в режим очікування.

⚙️ КНОПКА ШВИДКОСТІ:

Натисніть кнопку ШВИДКОСТІ, щоб вибрати середню (F2), високу (F3) або низьку швидкість (F1). При кожному натисканні кнопки відповідна іконка блиматиме тричі, після чого на дисплеї з'явиться температура в кімнаті. Цю функцію також можна використовувати через пульт дистанційного керування.

КНОПКА ОСЦИЛЯЦІЇ:

Натисніть кнопку «», щоб вентилятор почав горизонтально обертатися. Відповідний індикатор блиматиме тричі, а потім покаже температуру в приміщенні. Натисніть ще раз, щоб переключити обертання з горизонтального на вертикальне. Відповідний індикатор блиматиме тричі, а потім покаже температуру в приміщенні. Натисніть ще раз, щоб вентилятор обертався одночасно вгору, вниз, вліво і вправо. Відповідний індикатор блиматиме тричі, а потім покаже температуру в приміщенні. Натисніть ще раз, щоб зупинити функцію обертання.

Використовуйте кнопки «» та «» на пульті дистанційного керування, щоб налаштувати функцію обертання.

КНОПКА ТАЙМЕРА:

Натисніть кнопку «TIMER», щоб встановити час роботи від 0 до 15 годин. Обране значення блиматиме тричі, після чого на дисплеї з'явиться температура в кімнаті.

КНОПКА РЕЖИМУ (лише на пульті):

Натисніть кнопку РЕЖИМ, щоб вибрати Природний режим (H1), Режим сну (H2) або Нормальний режим (F1). Відповідна іконка засвітиться або згасне (доступно лише через пульт).

Природний режим: Імітує природний вітер, змінюючи швидкість між низькою, середньою та високою за заданим алгоритмом.

Режим сну: У цьому режимі швидкість вентилятора поступово знижується до мінімальної.

Примітка: Якщо протягом 180 секунд не виконувати жодних дій, дисплей автоматично вимкнеться. Натисніть будь-яку кнопку, щоб знову його увімкнути.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Увага: Від'єднайте вентилятор від розетки перед очищенням.

Очищуйте пристрій тільки за допомогою вологої тканини. У жодному разі не використовуйте під час очищення хімічні засоби.

Ніколи не занурюйте жодну частину вентилятора у воду або іншу рідину. Якщо це випадково сталося, ні в якому разі не занурюйте руки в рідину. Негайно відключіть пристрій від розетки. Потім ретельно висушіть прилад і переконайтеся, що всі електричні частини сухі. У разі сумнівів зверніться до кваліфікованого техника.

Дуже важливо, щоб отвори для входу та виходу повітря були вільні від пилу та волокон.

У разі тривалого періоду невикористання зберігайте вентилятор, захищаючи його від пилу та вологи.

Рекомендується використовувати оригінальну упаковку.

УТИЛІЗАЦІЯ ПРИСТРОЮ



Цей пристрій відповідає Директиві Європарламенту і Ради 2012/19/UE про відходи електричного та електронного обладнання (WEEE), в якій визначаються правові межі, що діють у Євросоюзі і стосується ліквідації та повторного використання вживаних електронних і електричних пристроїв.



Не викидайте цей пристрій у сміття. Його необхідно віддати до найближчого пункту зуповування використаних електронних і електричних пристроїв.



Пристрій може мати у своєму складі акумулятор. Перед утилізацією пристрою необхідно витягти з нього акумулятор і викинути його у спеціальний контейнер, призначений для збирання батарейок.

ОПИС	СИМВОЛ	ЗНАЧЕННЯ	ОДИНИЦЯ ВИМІРЮВАННЯ
Максимальний витрати повітря вентилятора	F	12.75	m ³ /min
Споживана потужність вентилятора	P	39.4	W
Сервісне значення	SV	0.324	(m ³ /min)/W
Споживана потужність в режимі очікування	PSB	0.3	W
Рівень звукової потужності вентилятора	LWA	57.5	dB(A)
Максимальна швидкість повітря	C	4.11	m/s
Стандарт вимірювання сервісного значення		IEC 60879:2019 – Вентилятори і регулятори для домашнього та аналогічного використання – Методи вимірювання продуктивності	

KARTA GWARANCYJNA

**Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie przy ul.
Aleje Jerozolimskie 200/225, 02-486 Warszawa**

NAZWA URZĄDZENIA:

TYP, MODEL:

DATA ZAKUPU:

1. Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie (KRS: 0000735164), wyłączny dystrybutor marki Zelmer w Polsce, udziela dobrowolnej gwarancji na stanowiące Państwa własność Urządzenie objęte niniejszą gwarancją (dalej jako: „Urządzenie”).
2. Zasady i warunki gwarancji opisane zostały w punkcie „Ogólne warunki gwarancji”.
3. Dystrybutor udziela również dodatkowej gwarancji na silnik urządzenia. Dodatkowa gwarancja przysługuje wyłącznie konsumentom.
4. Zasady i warunki dodatkowej gwarancji na silnik urządzenia zostały opisane w punkcie „Warunki dodatkowej gwarancji”.

OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI

Podstawowe informacje

1. Niniejsza gwarancja udzielana jest przez dystrybutora, Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie przy ul. Aleje Jerozolimskie 200/225, 02-486 Warszawa, wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Miasta Stołecznego Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000735164, NIP 5223128159, kapitał zakładowy 105 000,00 zł, zwaną w dalszej części Gwarantem.
2. Gwarancja obejmuje wady fizyczne Urządzenia wynikające z niewłaściwego wykonania Urządzenia bądź jego części, które czynią je nieprzydatnym do użytkowania zgodnie z przeznaczeniem.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Urządzeniu istniejących w chwili wydania Urządzenia użytkownikowi końcowemu w pierwszej sprzedaży detalicznej.
4. Gwarancja jest ważna przez 24 miesiące w przypadku pierwszej sprzedaży detalicznej do celu użytku domowego niezwiązanego z prowadzoną działalnością zawodową i gospodarczą (konsument) oraz 12 miesięcy w przypadku pierwszej sprzedaży detalicznej związanej z prowadzoną działalnością zawodową i gospodarczą (przedsiębiorca) od daty wydania Urządzenia użytkownikowi końcowemu.
5. Gwarancja obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej dla produktów zakupionych na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
6. Gwarancją nie są objęte:
 - 1) uszkodzenia mechaniczne, np. odbarwienia lub ścieranie się zewnętrznej powłoki Urządzenia,
 - 2) uszkodzenia powstałe w wyniku nieprawidłowej konserwacji Urządzenia (chemicznej lub termicznej),

- 3) uszkodzenia powstałe w wyniku ingerencji wody lub innej cieczy,
 - 4) uszkodzenia powstałe w wyniku używania Urządzenia niezgodnie z instrukcją do niego dołączoną,
 - 5) uszkodzenia powstałe w wyniku podejmowania prób naprawy Urządzenia przez nieautoryzowany serwis,
 - 6) uszkodzenia powstałe w wyniku modyfikacji lub niepoprawnej instalacji oprogramowania,
 - 7) uszkodzenia części podlegających normalnemu zużyciu, takich jak szczotki, worki, filtry, rury giętne,
 - 8) uszkodzenia powstałe w wyniku wyładowań atmosferycznych, przepięć, innych zakłóceń w sieciach elektrycznych,
 - 9) uszkodzenia spowodowane zaistnieniem siły wyższej (tj. np. pożarem, trzęsieniem ziemi, działaniami wojennymi lub innymi nieprzewidzianymi zdarzeniami zewnętrznymi).
7. W przypadku braku zgodności Urządzenia z umową uprawnionemu przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt Gwaranta, a udzielona gwarancja nie ma wpływu na możliwość skorzystania z tych środków ani ich zakres. W szczególności niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową. Wykonywanie uprawnień z tytułu gwarancji nie wpływa na odpowiedzialność sprzedawcy z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową. W razie wykonywania uprawnień z gwarancji bieg terminu do wykonania uprawnień z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową ulega zawieszeniu z dniem zawiadomienia sprzedawcy o wadzie. Termin ten biegnie dalej od dnia odmowy przez Gwaranta wykonania obowiązków wynikających z gwarancji albo bezskutecznego upływu czasu na ich wykonanie.

Procedura gwarancyjna

8. Dokumentem uprawniającym do skorzystania z gwarancji jest dowód zakupu (np. paragon z kasy fiskalnej, faktura).

9. Zgłaszając usterkę należy skontaktować się z Gwarantem poprzez Autoryzowany Serwis Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl lub dostarczyć Urządzenie do miejsca zakupu (punktu sprzedaży detalicznej). W przypadku dostarczenia Urządzenia do miejsca zakupu zgłoszenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer dokonuje sprzedawca detaliczny w imieniu uprawnionego.

10. Wysyłka Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer odbywa się za pośrednictwem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie na koszt Gwaranta, po wcześniejszym dokonaniu zgłoszenia zgodnie z punktem 9 Ogólnych Warunków Gwarancji i uzyskaniu numeru zgłoszenia serwisowego (RMA).

11. Uprawniony obowiązany jest udostępnić Urządzenie do odbioru przez Autoryzowanego Serwisu Zelmer za pośrednictwem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie. W przeciwnym razie koszty dostarczenia Urządzenia oraz odpowiedzialność za szkody powstałe w transporcie ponosi uprawniony.

12. Dostarczone Urządzenie powinno być kompletne. Do Urządzenia powinny być dołączone opis wady, kopia dowodu zakupu, adres zwrotny uprawnionego oraz telefon kontaktowy.

13. Urządzenie powinno zostać przygotowane do transportu zgodnie z wymogami określonymi przez wskazanym przez Gwaranta podmiot świadczący usługi kurierskie. W przypadku braku zabezpieczenia Urządzenia do transportu zgodnie z przedmiotowymi wymogami, Gwarant nie odpowiada za uszkodzenia w transporcie.

14. W przypadku uszkodzenia Urządzenia w transporcie zalecane jest spisanie protokołu szkody z przedstawicielem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie.

15. Dostarczone Urządzenie powinno spełniać ogólnie przyjęte normy czystości, w szczególności zostać dostarczone w stanie wolnym od zabrudzeń i zanieczyszczeń zewnętrznych. W przeciwnym razie Gwarant ma prawo do odmowy naprawy Urządzenia i zwrotu Urządzenia na koszt uprawnionego.

16. Po dostarczeniu Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer wady ujawnione w okresie gwarancji zostaną usunięte przez Gwaranta.

17. Gwarant obowiązany jest udzielić odpowiedzi na informację o usterce w terminie 14 dni od dnia jej zgłoszenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer.

18. Wady Urządzenia ujawnione w okresie gwarancji zostaną usunięte w możliwie najkrótszym terminie, od 14 do 21 dni roboczych od daty dostarczenia Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer.

19. W razie braku możliwości usunięcia wady stwierdzonej przez Autoryzowany Serwis Zelmer, uprawnionemu przysługuje prawo do nieodpłatnej wymiany Urządzenia na nowe. Wymiany dokonuje Autoryzowany Serwis Zelmer.

20. W razie braku możliwości wymiany Urządzenia na nowe, uprawnionemu przysługuje zwrot środków na zakup Urządzenia. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących dokumentów korygujących należy skontaktować się z Działem Księgowym Gwaranta pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: dzialfinansowy@zelmer.pl.

21. Po upływie okresu gwarancji Autoryzowany Serwis Zelmer może dokonać odpłatnej naprawy gwarancyjnej. Koszt naprawy jest ustalany indywidualnie w zależności od możliwości i skomplikowania naprawy. W celu sprawdzenia możliwości oraz kosztów naprawy prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl.

22. Autoryzowany Serwis Zelmer prowadzi sprzedaż akcesoriów oraz części zamiennych w zależności od ich dostępności. W przypadku potrzeby zakupu prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl w celu sprawdzenia dostępności produktów oraz ich kosztu.

23. W przypadku dodatkowych pytań dotyczących napraw prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl.


EUROGAMA
Kierownik Serwisu
Tomasz Nowicki

SERIE: ZLM
PRODUCĂTOR: ZELMER
Produs
Ștampilă importator
Model
Serie aparat
Vânzător
Semnătura și ștampila vânzătorului
Factura nr
Data

Am primit produsul în perfectă stare, însoțit de instrucțiuni de utilizare. Semnătură client: _____

Drepturile consumatorului sunt conforme cu prevederile OUG140/2021 și OG21/1992 cu completările și modificările ulterioare, r republicata, precum și cu modificările introduse de OUG174/2008. **ATENȚIE!** Consumatorul are dreptul la măsuri corective din partea vânzătorului, fara costuri, în caz de neconformitate a bunurilor, iar aceste măsuri corective nu sunt afectate de prezenta garanție comerciala. Termenul de garanție este de **2 ani** de la data achiziției pentru **persoane fizice și 1 an pentru persoane juridice**. Durata medie de utilizare este de 3-5 ani, cu condiția respectării instrucțiunilor de folosire. Cumpărătorul are obligația utilizării produsului conform instrucțiunilor de utilizare și de asemenea are obligația de a păstra certificatul de garanție împreună cu documentul de plată. În cazul lipsei conformității, consumatorul are dreptul de a solicita vânzătorului, ca măsura reparatorie, repararea produsului sau înlocuirea acestuia, în fiecare caz f ara plata, exceptand situația în care solicitarea este imposibilă sau disproporționată, luând în considerare toate circumstanțele, inclusiv următoarele: a) valoarea bunurilor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea: b) gravitatea neconformității sau c) dacă măsura corectivă alternativă ar putea fi executată fara vreun inconvenient semnificativ pentru consumator.

Operațiunile de service efectuate în perioada de garanție vor fi menționate pe documente separate. Aceste documente devin partea integrantă din Certificatul de Garanție. Produsele neridicate de la unitatea de service în termen de 60 de zile de la finalizarea operațiunilor vor fi declarate abandonate și predate centrelor de colectare. Prin semnarea prezentului certificat de garanție, cumpărătorul își asumă obligația de a lua la cunoștință condițiile de garanție înscrise în prezenta. Consumatorii beneficiază de înlocuirea bunurilor în cazul în care neconformitatea acestora este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice.

Perioada de garanție se prelungește cu durata de timp cât aparatul s-a aflat în service.

NR	DATA SESIZĂRII	DATA TERMINĂRII REPARATIEI	PRELUNGIREA GARANȚIEI	UNITATE SERVICE	SEMNĂTURA DEPANATOR	SEMNĂTURA CUMPĂRĂTOR

Ce nu acoperă garanția

Deteriorările deliberate sau din neglijență, datorate nerespectării instrucțiunilor de utilizare sau instalare, conectarea produsului la un voltaj necorespunzător, deteriorările cauzate de reacții chimice sau electro-chimice, rugină, coroziune, inclusiv cele produse de nivelul de duritate al apei sau condiții necorespunzătoare de mediu. Consumabilele, inclusiv baterii și lămpi. Componentele non-funcționale și decorative care nu afectează în mod obișnuit modul de folosire al produsului, inclusiv zgârieturi și diferențe de culoare. Deteriorările accidentale cauzate de obiecte sau substanțe străine. Deteriorarea următoarelor componente: sticlă ceramică, accesorii, țevile pentru alimentare și scurgere, lămpi, ecrane, butoane, învelișuri, cu excepția cazurilor în care aceste deteriorări se dovedesc a fi cauzate de defecte de fabricație. Folosirea produsului în alt scop decât cel casnic, de exemplu, în scopuri profesionale.

Consumatorul are obligația de a prezenta certificatul de garanție și factura (bonul de cumpărare) la întocmirea reclamației plasate la defectarea produsului. Pe parcursul termenului de garanție, unitatea de service va repara sau înlocui produsul, după caz.

Repararea sau înlocuirea produselor se va efectua conform prevederilor legale în cadrul unei perioade de timp de 15 zile.

Procedura de urmat pentru a obține aplicarea garanției comerciale

Pentru a putea beneficia de prezenta garanție comercială, consumatorul se poate prezenta fizic în magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau poate contacta direct (telefonic sau prin e-mail) call center-ul Premium Appliances srl, datele de contact regasindu-se pe ultima pagina a prezentului certificat de garanție **Reparațiile necorespunzătoare efectuate asupra aparatului pot afecta securitatea acestuia și pot produce defecțiuni iremediabile. Pentru a evita aceste situații vă recomandăm efectuarea oricăror reparații/verificări în exclusivitate la centrele autorizate.**

DISTRIBUITOR: ZELMER ROMANIA
PARTENER SERVICE: S.C. PREMIUM APPLIANCES S.R.L.

Strada Ecaterina Varga nr.2 - Aiud, Județul Alba.

 Email: emil.voican@premium-electrocasnice.ro / office@okapigroup.ro

Telefon: 0769 224 338 / 0264 434 242

Назва і вид виробу

Серія

Дата продажу

підпис продавця

Печатка пункту продажу

Назва і вид виробу

Серія

Дата продажу

підпис продавця

Печатка пункту продажу

Назва і вид виробу

Серія

Дата продажу

підпис продавця

Печатка пункту продажу

A - гарантійний талон

B - гарантійний талон

C - гарантійний талон

ГАРАНТІЙНА КАРТА

Назва і вид виробу:

Серія

УМОВИ ГАРАНТІЇ

1. Гарантійний термін на продукцію Zeimer становить 24 місяці з дати продажу, зазначеної в гарантійному талоні. Дефекти та несправності, виявлені в період гарантійного обслуговування, будуть усунені безоплатно.
2. Дефекти, що виникли з вини виробника, виявлені протягом гарантійного терміну, можуть бути усунені тільки авторизованим сервісним центром протягом 14 днів.
3. Після отримання товару та перевірки дійсності заявки в Авторизованому сервісному центрі, продукт підлягає ремонту або при неможливості проведення ремонту - обміну на аналогічний.
4. Якщо необхідно замінити товар на новий, кінцевий покупець отримує аналогічний від Продавця або дистриб'ютора, а якщо неможливо замінити обладнання, відшкодування від Продавця.
5. Механічні пошкодження товару розглядаються як пошкодження, які виникли з вини користувача і не підлягають гарантійному ремонту. Пограблення ріднин, сторонніх предметів, комах, інші порушення умов експлуатації, які потягли за собою вихід з ладу товару, також не покриваються гарантійними зобов'язаннями. Проведення ремонтних робіт не авторизованим сервісним центром анулює дію гарантійних зобов'язань.
6. Умовою прийняття обладнання на гарантійне обслуговування є:
 - документ, що підтверджує дату покупки (кадастрація / рахунок-фактура / чек);
 - наявність коректно заповненого гарантійного талона (всі поля).

Продавець зобов'язаний заповнити Гарантійну карту. Не заповнена Гарантійна карта, а також відсутність документа, що підтверджує факт і дату покупки, є підставою для відмови в наданні гарантійного обслуговування.

7. Дефекти, що виникли з вини виробника, виявлені протягом гарантійного терміну, можуть бути усунені тільки Авторизованим сервісним центром протягом 14 днів.
- Кількість безкоштовних гарантійних ремонтів виробу (на період гарантійного терміну), доступних на 1 одиницю товару - 3.
8. Після закінчення гарантійного терміну Авторизований сервісний центр може провести платний ремонт. Вартість ремонту визначається індивідуально, залежно від можливості і складності ремонту. Щоб дізнатися, про можливість проведення та вартість ремонту звертайтеся в Авторизований сервісний центр за телефоном **(067)583-30-30** або по електронній пошті: **service@zeimer.com.ua**

9. Звертаємо Вашу увагу, що Авторизований сервісний центр Zeimer виконує гарантійний ремонт тільки тих моделей продукції, які продані на території України з червня 2020 року. Наявність запчастин і комплектуючих в сервісі можлива тільки лише для моделей вироблених і придбаних починаючи з даного періоду. З повними умовами гарантійного обслуговування можна ознайомитися на сайті **zeimer.com.ua**.

Правила приймання техніки в ремонт

У випадку, коли прилад відійшов з ладу, необхідно відправити його до найближчого авторизованого сервісного центру Zeimer (навіть якщо період дії гарантійного строку вже закінчився). Для прийому техніки для проведення ремонтних робіт необхідно правильно підготувати.

1. Прикласти до товару документ, що підтверджує дату придбання (це може бути рахунок-фактура, чек).
2. Перевірити наявність коректно заповненого гарантійного талона (всі поля - дата покупки, назва моделі, серійний номер товару).
3. Прилад має бути чистим. Необхідно видалити всі забруднення (пил, бруд) та/або залишки їжі, якщо техніка призначена для роботи з продуктами.
4. Додати короткий опис несправності/дефекту.
5. Виріб повинен бути ретельно упакований у заводську або іншу упаковку, яка повинна забезпечити збереження та цілісність товару у процесі доставки у сервіс.

Доставка побутової техніки Zeimer до сервісних центрів здійснюється транспортними компаніями Нова Пошта або Мст Експрес. Шановні споживачі, звертаємо Вашу увагу, що згідно пункту 5 статті 8 "Закону України про захист прав споживачів" доставка великогабаритних товарів і товарів вагою понад п'ять кілограмів (в період гарантійного обслуговування) до Сервісного центру, для здійснення гарантійного ремонту та їх повернення споживачеві здійснюються за рахунок продавця, виробника (підрприємства, що задовольняє вимоги споживача, встановлені частиною першою цієї статті). Товари, за вагою або габаритами менше п'яти кілограмів доставляються до Сервісного центру та повертаються за рахунок споживача. Проведення ремонтних робіт у гарантійний період - безкоштовне.



ТОВ «К-ГРУП» **Офіційний представник компанії ZELMER в Україні.**
Виробник: Ві енд Бі Трендсб Ес. Ел., Каталонія, Eurogama Sp. Z o.o.24 Pl. Al., Са Н'Олмер, 08130, С'та, Перпетуа де Могода (Барселона), Іспанія; Єврогама Сп. з о.о., Алев Європоліський 200/225, 02-466, Варшава, Польща.

Пропозиції співати надіслати:
office@zeimer.com.ua
Офіційний сайт:
www.zeimer.com.ua

Анотація Сервісного центру про здійснений ремонт

Дата повідомлення № замовлення	Дата виконання	Обсяг ремонту	Підпис та печатка Сервісного центру

УВАГА! Під час ремонту дозволяється відрізання лише одного талона гарантійної карти.

УВАГА! Розбігливо заповніть кульковою ручкою!	
Печатка місця продажу	
Дата продажу - підпис продавця	

Заповнюється продавцем разом зі розділами гарантійних карток

Талон становить додаток до рахунку
№
Підпис та печатка Сервісного центру
Дата
Талон становить додаток до рахунку
№
Підпис та печатка Сервісного центру
Дата
Талон становить додаток до рахунку
№
Підпис та печатка Сервісного центру
Дата

EN / WARRANTY REPORT

B&B TRENDS, S.L. guarantees compliance of this product for the use for which it is intended for a period of two years. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfill or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B&B TRENDS, S.L. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

USE OF WARRANTY

Customers must contact a B&B TRENDS, S.L. authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, S.L., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. The warranty must be fully completed and delivered along with the receipt or delivery docket for the effective exercise of rights under this warranty.

This warranty should be retained by the user as well as the invoice, receipt or the delivery docket to facilitate the exercise of these rights. For technical service and after-sales care outside the Polish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item or check for further aftersales information at www.zelmer.com

DE / GARANTIE-ERKLÄRUNG

B&B TRENDS, S.L. garantiert die Konformität dieses Produkts für den Verwendungszweck, für den es bestimmt ist, für einen Zeitraum von zwei Jahren. Im Falle eines Ausfalls während der Laufzeit dieser Garantie sind die Benutzer dazu berechtigt, das Produkt kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen, wenn die erste Option nicht möglich ist, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als nicht erfüllbar oder ist unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie eine Preissenkung oder Stornierung des Verkaufs wählen, was direkt mit dem Verkäufer zu klären ist. Dies gilt auch für den Austausch von Ersatzteilen, sofern das Produkt im Falle beider Optionen gemäß den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen verwendet und nicht von einem Dritten manipuliert wurde, der nicht der B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist. Die Garantie deckt keine Verschleißteile ab. Diese Garantie betrifft nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedstaaten der Europäischen Union.

INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Kunden müssen sich bezüglich der Reparatur des Produkts an einen von B&B TRENDS, S.L. zugelassenen technischen Kundendienst wenden.

Jede Manipulation durch Dritte, die nicht von B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist, oder die unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Produkts führt zum Erlöschen dieser Garantie. Die Garantie muss vollständig ausgefüllt und zusammen mit dem Kaufbeleg oder Lieferschein zurückgesendet werden, um die im Rahmen dieser Garantie geltenden Rechte ausüben zu können.

Diese Garantie sollte vom Benutzer zusammen mit der Rechnung, dem Kaufbeleg oder dem Lieferschein aufbewahrt werden, um die Ausübung dieser Rechte zu erleichtern. Bei einem technischen Service und Kundendienst außerhalb des polnischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben, oder informieren Sie sich unter www.zelmer.com über weitere Kundendienstinformationen.

CZ / ZÁRUČNÍ ZPRÁVA

Společnost B&B TRENDS, S.L. poskytuje na tento produkt dvouletou záruční lhůtu v případě jeho použití v souladu s určením. Dojde-li během záruční lhůty k poruše, jsou uživatelé oprávněni nechat si produkt bezplatně opravit, případně vyměnit, není-li oprava možná, s výjimkou případů, kdy některou z těchto možností nelze provést nebo kdy je její provedení nepřiměřené. V takovém případě se můžete rozhodnout pro slevu z kupní ceny nebo zrušení prodeje, které musí být řešeno přímo s prodejcem. To zahrnuje i výměnu náhradních dílů za předpokladu, že byl produkt používán v souladu s doporučeními uvedenými v této příručce a že s ním nemanipulovala žádná třetí strana, která není autorizována společností B&B TRENDS, S.L. Záruka se nevztahuje na žádné součásti podléhající opotřebení. Tato záruka nemá vliv na vaše spotřebitelská práva v souladu s ustanoveními směrnice 1999/44/ES platné pro členské státy Evropské unie.

POUŽITÍ ZÁRUKY

Pro opravu produktu musejí zákazníci kontaktovat technický servis autorizovaný společností B&B TRENDS, S.L.

Pokud s produktem manipulovala osoba bez autorizace společnosti B&B TRENDS, S.L. nebo byl produkt používán neopatrně či nesprávně, ztrácí tato záruka platnost. Pro účinné uplatnění vašich práv plynoucích z této záruky je třeba záruku kompletně vyplnit a přiložit k ní účtenku nebo dodací list.

Pro snazší uplatnění těchto práv doporučujeme, aby si uživatel ponechal tuto záruku a spolu s ní i fakturu, účtenku nebo dodací list. Pro technickou podporu a poprodejní péči mimo území Polska zašlete dotaz na prodejní místo, kde jste si výrobek zakoupili, nebo si projděte další informace o poprodejních službách na adrese www.zelmer.com

SK / ZÁRUKA

Spoločnosť B&B TRENDS, S.L. ručí, že tento výrobok spĺňa po dobu dvoch rokov požiadavky týkajúce sa použitia, na ktoré je určený. V prípade poruchy počas doby platnosti tejto záruky majú používatelia právo na bezplatnú opravu prípadne výmenu produktu, ak oprava nie je k dispozícii, okrem prípadu, že sa jedna z týchto možností nedá splniť alebo je neprimeraná. V tomto prípade si môžete zvoliť zníženie ceny alebo zrušenie predaja, čo je potrebné riešiť priamo s predajcom. Vztahuje sa to aj na výmenu náhradných dielov za predpokladu, že sa výrobok používal v súlade s odporúčaniami uvedenými v tejto príručke pre obidva prípady a že doň nezasahovala žiadna tretia strana, ktorá nemá povolenie od spoločnosti B&B TRENDS, S.L. Záruka sa nevzťahuje na diely podliehajúce opotrebeniu. Táto záruka nemá vplyv na vaše práva spotrebiteľa v zmysle ustanovení smernice 1999/44/ES, ktorá platí pre členské štáty Európskej únie.

UPLATNENIE ZÁRUKY

V prípade žiadosti o opravu výrobku musia zákazníci kontaktovať autorizovaný technický servis spoločnosti B&B TRENDS, S.L.

Všetky neoprávněné zásahy osobami, které nemají povolenie zo strany spoločnosti B&B TRENDS, S.L., prípadne neopatrné alebo nesprávne použitie výrobku rušia platnosť tejto záruky. Na účinné uplatnenie práv vyplývajúcich z tejto záruky musí byť záruka úplne vyplnená a doručená s príjmovým dokladom alebo dokladom o dodaní.

Používateľ by si mal túto záruku ako aj faktúru, príjmový doklad alebo dodací list ponechať, aby sa uplatnenie týchto práv uľahčilo. V prípade technického servisu a poprodajnej starostlivosti mimo poľského územia pošlite svoju žiadosť predajcovi, u ktorého ste si výrobok kúpili, alebo si pozrite ďalšie informácie o poprodajných službách na adrese www.zelmer.com

HU / GARANCIA

Az B&B TRENDS, S.L. két évre garantálja a termék rendeltetésszerű használatát. Ha a termék a garancia időtartama alatt meghibásodik, a terméket díjmentesen megjavítjuk, vagy ha a javítás nem lehetséges, díjmentesen kicseréljük azt, kivéve, ha e lehetőségek valamelyike nem lehetséges vagy aránytalan költséggel járna. Ebben az esetben a felhasználó kérheti a termék árának leszállítását, vagy elállhat a vásárlástól. Ezekben az esetekben közvetlenül az értékesítést végző kereskedőhöz kell fordulni. A garancia a pótalkatrészeket is fedezi, amennyiben a terméket a jelen kézikönyvben leírtak betartásával használták, és az B&B TRENDS, S.L. vállalaton kívül más nem végzett rajta semmilyen műveletet. A garancia a normál elhasználódás és kopás által érintett alkatrészekre nem vonatkozik. Ha Ön az Európai Unió valamelyik tagállamának a polgára, ez a garancia nem korlátozza az Ön 1999/44/EK irányelv előírásnak megfelelő fogyasztói jogait.

A GARANCIA ÉRVÉNYESÍTÉSE

Ha a terméket javítani kell, vegye fel a kapcsolatot az B&B TRENDS, S.L. hivatalos szervizével. A termék a B&B TRENDS, S.L. által felhatalmazottaktól eltérő felek általi illetéktelen módosítása/javítása, valamint a termék gondatlan vagy nem rendeltetésszerű használata esetén a garancia érvényét veszti. A felhasználó abban az esetben élhet a garanciális jogaival, ha a garancialevelet hiánytalanul kitöltötték, és a nyugtával vagy a szállítási dokumentumokkal együtt átadták. A garanciális jogok gyakorlásához a felhasználó köteles bemutatni a garancialevelet és a számlát, nyugtát vagy szállítási dokumentumot. Lengyelországon kívül a műszaki szerviz és a vevőszolgálati szolgáltatások igénybevétele érdekében forduljon ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta, vagy olvassa el a vevőszolgálati információkat a www.zelmer.com oldalon

RO / RAPORT DE GARANȚIE

B&B TRENDS, S.L. garantează conformitatea acestui produs cu scopul pentru care a fost conceput, pentru o perioadă de doi ani. În cazul defectării pe perioada acestei garanții, utilizatorii au dreptul să repare sau să înlocuiască produsul gratuit, dacă prima variantă nu este disponibilă, cu excepția cazului în care una dintre aceste opțiuni se dovedește a fi imposibil de îndeplinit sau nu este disproporționată. În acest caz, puteți opta pentru o reducere de preț sau anularea vânzării, care trebuie tratată direct cu furnizorul de vânzări. Această garanție acoperă și înlocuirea pieselor de schimb, cu condiția ca produsul să fi fost folosit conform recomandărilor specificate în acest manual, pentru ambele cazuri, și să nu fi fost modificat de o terță parte care nu este autorizată de B&B TRENDS, S.L. Garanția nu va acoperi nici o piesă supusă uzurii. Această garanție nu afectează drepturile dvs. în calitate de consumator, în conformitate cu prevederile Directivei 1999/44/CE pentru statele membre ale Uniunii Europene.

UTILIZAREA GARANȚIEI

Clienții trebuie să contacteze un serviciu tehnic autorizat de B&B TRENDS, S.L. în vederea reparării produsului.

Astfel orice modificare a produsului efectuată de orice persoană neautorizată de B&B TRENDS, S.L. sau utilizarea neglijentă sau necorespunzătoare a acestuia va anula această garanție. Garanția trebuie să fie completată integral și livrată împreună cu borderoul de primire sau expediere, în vederea exercitării efective a drepturilor în baza acestei garanții.

Această garanție trebuie păstrată de către utilizator alături de factură, borderoul de primire sau expediere, pentru a facilita exercitarea acestor drepturi. Pentru serviciul tehnic și serviciul de post-vânzare în afara teritoriului Poloniei, trimiteți întrebările dvs. la punctul de vânzare de la care ați achiziționat articolul sau consultați informații de post-vânzare suplimentare la www.zelmer.com

RU / ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания B&B TRENDS, S.L. предоставляет гарантию на данное изделие сроком 2 года с момента приобретения нового изделия потребителем, если изделие будет применяться по назначению. В случае поломки во время гарантийного срока пользователи имеют право на бесплатный ремонт или замену изделия, если ремонт будет невозможен. Эта гарантия также включает замену запчастей, если изделие эксплуатировалось согласно рекомендациям, указанным в этом руководстве, и не было отремонтировано сторонними специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. . Гарантия не распространяется на запчасти, подверженные эксплуатационному износу. Эта гарантия не влияет на права потребителя согласно условиям Директивы 1999/44/ЕС для стран — членов Европейского союза.

ПРИМЕНЕНИЕ ГАРАНТИИ

Клиенты обязаны связаться с сервисным центром, уполномоченным компанией B&B TRENDS, S.L. на проведение ремонта изделий.

Любые манипуляции с изделием специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. , небрежное или нецелевое использование изделия приведут к аннулированию гарантии.

Гарантийное обслуживание предоставляется при условии предоставления потребителем документа о покупке — кассового чека.

Пользователь обязан хранить кассовый чек, чтобы облегчить процесс выполнения гарантийных работ. Для получения технического обслуживания и послепродажного обслуживания за пределами Польши следует передать запрос в точку продажи, где была выполнена покупка товара, или уточнить информацию по послепродажному обслуживанию на сайте www.zelmer.com. Срок службы изделия 2 года с даты продажи в условиях эксплуатации и хранения при температуре от 0°C до 40°C.

BG / ГАРАНЦИОНЕН ОТЧЕТ

B&B TRENDS, S.L. гарантира, че този продукт съответства на употребата, за която е предназначен, за срок от две години. В случай на отказ през гаранционния срок потребителите имат право да ремонтират продукта или евентуално да го заменят безплатно, ако не може да се ремонтира, освен ако един от тези варианти се окаже невъзможен за изпълнение или е непропорционален. В такъв случай можете да изберете намаляване на цената или отмяна на продажбата, което се уговаря директно с продавача. Гаранцията покрива и смяната на резервните части, но при условие че продуктът е използван съобразно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, както и ако не е предприет опит за намеса от трето лице, което не е упълномощено за тази цел от B&B TRENDS, S.L. . Гаранцията не покрива никакви амортизирани части. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

Клиентите трябва да се свържат с авторизиран технически сервис на B&B TRENDS, S.L. за ремонт на продукта.

Всяка намеса в продукта от неупълномощено от B&B TRENDS, S.L. лице или небрежна или неправилна употреба на същото лице анулира настоящата гаранция. Гаранцията трябва да се попълни изцяло и да се връчи заедно с касовата бележка или приемно-предавателния протокол, за да може действително да се упражняват правата по тази гаранция.

Гаранцията следва да остане у потребителя заедно с фактурата, касовата бележка или приемно-предавателния протокол с цел улесняване упражняването на тези права. За техническо обслужване и следпродажбен сервис извън полска територия заявката се подава в търговския обект, където е закупена стоката, или може да проверите за допълнителна следпродажбена информация на www.zelmer.com

УА / ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Компанія B&B TRENDS, S.L. гарантує, що цей виріб прослужить протягом двох років, якщо використовуватиметься за призначенням. Гарантія на даний виріб становить 2 роки з моменту придбання нового виробу споживачем. У разі поломки під час гарантійного терміну користувачі мають право на безкоштовний ремонт або заміну виробу, якщо ремонт буде неможливий, за винятком випадків, коли один з цих варіантів буде неможливо виконати або він буде несутимирним. У цьому випадку покупець має право вибрати зниження ціни або скасування покупки, що слід обговорювати безпосередньо з продавцем. Ця гарантія також включає заміну запчастин, якщо в обох випадках виріб експлуатувався відповідно до рекомендацій, зазначених у цьому керівництві, і його не було відремонтовано сторонніми фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. . Гарантія не поширюється на запчастини, які піддаються експлуатаційному зносу. Ця гарантія не впливає на права споживача згідно з умовами Директиви 1999/44/ЕС для країн — членів Європейського Союзу.

ЗАСТОСУВАННЯ ГАРАНТІЇ

Клієнти зобов'язані зв'язатися з сервісним центром, уповноваженим компанією B&B TRENDS, S.L. на проведення ремонту виробів.

Будь-які маніпуляції з виробом фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. , недбале або нецільове використання виробу призведуть до втрати гарантії. Гарантійне обслуговування офіційно ввезеного в Україну виробу надається за умови надання споживачем документа про придбання. В Україні таким документом може бути касовий, фіскальний, товарний чек, видаткова накладна або інший встановлений законодавством фіскальний документ, який підтверджує дату придбання зазначеного виробу.

Користувач зобов'язаний зберігати документ про придбання виробу, щоб полегшити процес виконання гарантійних робіт. Для отримання технічного й післяпродажного обслуговування в Україні, слід передати запит у точку продажу, де було виконано покупку товару, або уточнити інформацію з післяпродажного обслуговування на сайті www.zelmer.com

Потолочный вентилятор / Стельний вентилятор

SERIES: ZRF. MOD: ZRF3500

220-240V~ 50-60Hz 50W

Type: CF-2301BY-2D

Made in China / Сделано в Китае / Зроблено в Китаї

B&B TRENDS, S.L.

C. Cataluña, 24 · P.I. Ca N'Oller

08130 Santa Perpètua de Mogoda

(Barcelona) · Spain

12/2024

zelmer

WWW.ZELMER.COM